

PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM
TẠI CANADA



SỔ TAY THIẾU NHI HANDBOOK

Tên Thánh: _____

Họ và Tên: _____

TABLE OF CONTENTS

Thánh Bổng Mạng Đoàn - Đoàn Patrol Saint	4
Thánh Bổng Mạng - My Patrol Saint	5
Niên Lịch Phụng Vụ - The Liturgical Calendar	6
Overview	6
Đồ Hình - Chart.....	7
Các Màu Trong Phụng Vụ - Liturgical Color.....	8
Các Ngày Lễ Trọng - Day of Solemnity of the Universal Church	9
Nghi Thức Thánh Lễ	10
The Order of Mass	15
Kinh Nguyện - Catholic Prayers	23
Kinh Truyền Tin - The Angelus	23
Kinh Tin Kính Nicea - The Nicene Creed	24
Kinh Tin Kính Các Tông Đồ - The Apostle Creed.....	25
Kinh Lạy Cha - Our Father.....	25
Kinh Kính Mừng - Hail Mary.....	26
Kinh Sáng Danh - Glory Be	26
Kinh Ân Năn Tội - Act of Contrition	26
Kinh Tin - Act of Faith.....	26
Kinh Cây - Act of Hope.....	27
Kinh Mến - Act of Charity	27
Kinh Lạy Nữ Vương - Hail, Holy Queen	27
Kinh Hãy Nhớ - Memorare.....	28
Kinh Sáng Soi - Prayer for Spiritual Freedom.....	28
Kinh Linh Hồn Chúa Giêsu - The Anima Christi.....	29
Mười Điều Răn Đức Chúa Trời - The Ten Commandments	30
Các Điều Răn Hội Thánh - The Percepts of the Church.....	31
Bảy Phép Bí Tích - The Seven Sacraments	32
Bảy Mối Tội Đầu - The Seven Deadly Vices.....	32
Phúc Thật Tám Mối - The Beatitudes.....	33
Bảy Ôn Chúa Thánh Thần - The Seven Gifts of the Holy Spirit	34
Hoa Quả Chúa Thánh Thần - The Fruits of the Holy Spirit	35
Thương Người Có Mười Bốn Mối - The Works of Mercy.....	36
Chuỗi Lòng Thương Xót Chúa - The Divine Mercy Chaplet	37
Chuỗi Mân Côi - The Holy Rosary	38
Chặng Đường Thánh Giá - The Way Of The Cross	40
Hiểu Biết Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam	42
EYM Spirituality and Teaching Method	44
Lời Cầu Nguyện của Trái Tim.....	46
Prayer of the Heart	48
Hoa Thiêng - Spiritual Flower	50
Nhật Ký Tâm Hồn - Spiritual Journal	52
Personal Notebook	54
Ca Chính Thức	56
Quốc Ca.....	56
Thiếu Nhi Tân Hành Ca.....	56
Ấu Nhi Ca.....	56
Thiếu Nhi Ca	56

Nghĩa Sĩ Ca	57
Hiệp Hành Ca	57
Tân Ca Hiệp Sĩ	57
Kinh Huynh Trưởng	57
Prayer for Generosity	57
Kinh Dâng Minh Huynh Trưởng	58
Kinh Đội Trưởng	58
Kinh Dâng Ngày	58
Kinh Dâng Ngày (Hát)	58
Daily Offering	58
Kinh Dâng Đêm	59
Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng	59
Spiritual Communion	59
Gọi Lửa	59
Chào Lửa Thiêng	59
Mang Lửa Về Tim	60
Kinh Trước Khi Ăn	60
Kinh Sau Khi Ăn	60
Ca Tạm Biệt	61
Lời Chúa	61
Lãnh Nhận Lời Chúa	61
Khẩu Hiệu Thiếu Nhi	61
Câu Chuyện Tình Thương	61
Tiếng Gọi Truyền Giáo	61
Nói Vòng Tay	62
Qua Biên Đò	62
Mười Điều Tâm Niệm	63
Khăn Quàng - Scarf	64
Cấp Hiệu - Badge	66
Nghiêm Tập - Formation	68
Chuyên Môn - Speciality Skills	70
Semaphore	70
International Code Flags or Signaling	71
International Morse Code	72
Morse Code Tower	73
American Manual Alphabets	74
Nút Dây - Knots	76
Dấu Đường - Trail Signs	78
Phương Hướng—Navigation	80
Những Ngày Ghi Nhớ - Days To Remember	82
Note	86

**Thánh Bồn Mạng Đoàn
My Đoàn Patron Saint**

Thánh Bổn Mạng
My Patron Saint

NIÊN LỊCH PHỤNG VỤ

THE LITURGICAL CALENDAR

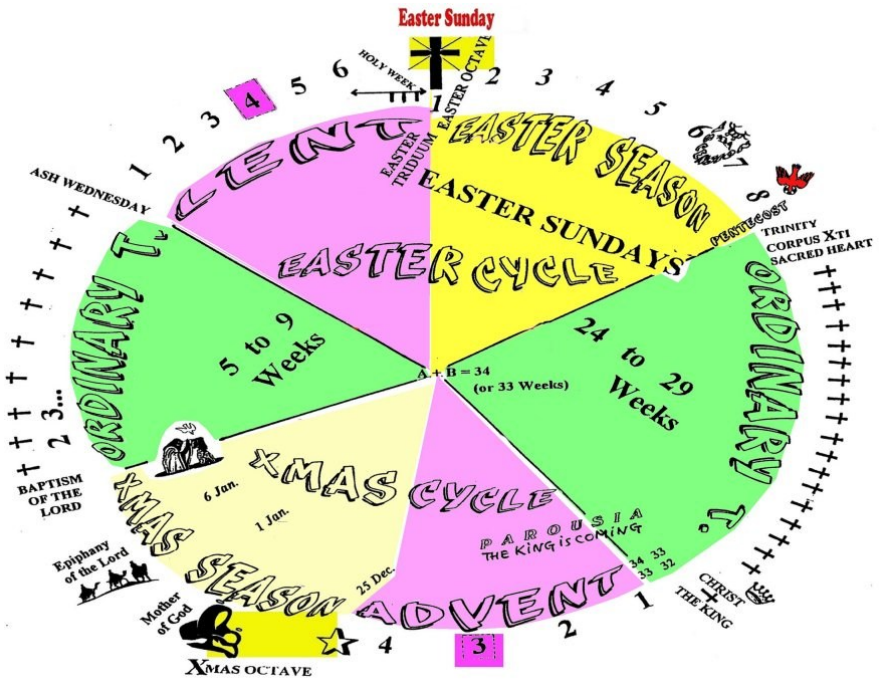
AN OVERVIEW

Just as a typical calendar has four seasons, twelve months, fifty-two weeks, and 365 days that include holidays, solemn days, commemorative days, and days that are just "average," the Liturgical Year Calendar of the Church uses similar terms and measurements.

The Liturgical Year is also marked by special seasons—Advent, Christmas, Lent, The Triduum or Three Days, Easter, and Ordinary Time. The Liturgical Year begins on the first Sunday of Advent, which usually occurs around the beginning of December or the end of November, and ends on the feast of Christ the King.

However, the purpose of the Liturgical Year Calendar is not to mark the passage of time, but to celebrate and understand more fully the entire mystery of Jesus Christ, from his incarnation and birth until his ascension, the day of Pentecost, and the expectation of his return in glory. During the course of a year, the paschal mystery—the passion, death, resurrection, and ascension of Jesus—is viewed from different angles, in different lights.

The Liturgical Year Calendar first tells us what readings the Church has designated to be used for each day. Then it names the special feasts and commemorations celebrated during each season. These are listed one week at a time. A small colored cross reflects the color of the vestments to be worn by the priest during each celebration of the liturgy.



"Holy Mother Church believes that she should celebrate the saving work of her divine Spouse in a sacred commemoration on certain days throughout the course of the year. Once each week, on the day which she has called the Lord's Day, she keeps the memory of the Lord's resurrection. She also celebrates it once every year, together with his blessed Passion, at Easter, that most solemn of all feasts. In the course of the year, moreover, she unfolds the whole mystery of Christ. . . . Thus recalling the mysteries of the redemption, she opens up to the faithful the riches of her Lord's powers and merits, so that these are in some way made present in every age; the faithful lay hold of them and are filled with saving grace." CCC

1163

LITURGICAL COLORS

Liturgies celebrated during the different seasons of the liturgical year have distinctive music and specific readings, prayers, and rituals. All of these work together to reflect the spirit of the particular season. The colors of the vestments that the priest wears during the liturgy also help express the character of the mysteries being celebrated.



White, the color of joy and victory, is used for the seasons of Easter and Christmas. It is also used for the feasts of Our Lord, for feasts of Mary, the angels, and for saints who are not martyrs. Gold may also be used on solemn occasions.

Red (the color of blood) is used on days when we celebrate the passion of Jesus on Passion Sunday and Good Friday. It is also used for the birthday feasts of the apostles and evangelists and for the celebrations of martyrs. Red (the color of fire) recalls the Holy Spirit and is used on Pentecost and for the sacrament of Confirmation.



Green, seen everywhere in plants and trees, symbolizes life and hope and is used during Ordinary Time.



The colors **violet or purple** in Advent help us to remember that we are preparing for the coming of Christ. Lent, the season of penance and renewal, also uses the colors violet or purple.



Rose may be used on the Third Sunday of Advent, Gaudete Sunday, and on the Fourth Sunday of Lent, Laetare Sunday. It expresses the joy of anticipation for



Christmas and Easter, respectively.

DAY OF SOLEMNITY OF UNIVERSAL CHURCH

January 1: Mary, Mother of God

January 6: Epiphany

March 19: Joseph, Husband of Mary

March 25: Annunciation

March/April (varies): Easter Triduum

40 days after Easter: Ascension of the Lord

50 days after Easter: Pentecost

Sunday after Pentecost: Holy Trinity

Thursday after Holy Trinity: Body and Blood of Christ

Friday after Corpus Christi: Sacred Heart

June 24: Birth of John the Baptist

June 29: Peter and Paul, Apostles

August 15: Assumption of Mary

November 1: All Saints

November (varies, always Sunday): Christ the King

December 8: Immaculate Conception

December 25: Christmas

NGHI THỨC THÁNH LỄ

Trích Sách Lễ Rôma, năm 2002

Bản dịch Việt Ngữ được Tòa Thánh phê chuẩn ngày 10-05-2005

Nghi Thức Đầu Lễ

Chủ tế: Nhân danh Cha, và Con và Thánh Thần.

Cđ: Amen

Lời Chào

Chủ tế: Nguyện xin ân sủng Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng ta, tình yêu của Chúa Cha và ơn thông hiệp của Chúa Thánh Thần ở cùng tất cả anh (chị) em.

Hoặc:

Chủ tế: Chúa ở cùng anh (chị) em.

Cđ: Và ở cùng cha.

Nghi Thức Sám Hối

Chủ tế: Anh (chị) em, chúng ta hãy nhìn nhận tội lỗi chúng ta, để xứng đáng cử hành mầu nhiệm thánh.

Cđ: Tôi thú nhận cùng Thiên Chúa toàn năng, và cùng anh (chị) em: tôi đã phạm tội nhiều trong tư tưởng, lời nói, việc làm, và những điều thiếu sót.

Lỗi tại tôi, lỗi tại tôi, lỗi tại tôi mọi đàng.

Vi vậy tôi xin Đức Bà Maria trọn đời đồng trinh, các Thiên Thần, các Thánh và anh (chị) em, khẩn cầu cho tôi trước tòa Thiên Chúa, Chúa chúng ta.

Chủ tế: Xin Thiên Chúa toàn năng thương xót, tha tội, và dẫn đưa chúng ta đến sự sống muôn đời.

Cđ: Amen

Kinh Thương Xót (*Tiếp đến là Kinh Xin Chúa Thương Xót, nếu trước đó không đọc trong công thức sám hối*)

Xướng: Xin Chúa thương xót chúng con.

Đáp: Xin Chúa thương xót chúng con.

Xướng: Xin Chúa Kitô thương xót chúng con.

Đáp: Xin Chúa Kitô thương xót chúng con.

Xướng: Xin Chúa thương xót chúng con.

Đáp: Xin Chúa thương xót chúng con.

Kinh Vinh Danh (*Hát hoặc đọc kinh Vinh Danh khi có luật buộc*)
(*Cuối đầu khi nghe danh thánh Chúa Giêsu Kitô*)

Vinh danh Thiên Chúa trên các tầng trời,
và bình an dưới thế cho người thiện tâm.

Chúng con ca ngợi Chúa, chúng con chúc tụng Chúa, chúng con thờ lạy

Chúa, chúng con tôn vinh Chúa, chúng con cảm tạ Chúa vì vinh quang cao cả Chúa. Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Vua trên trời, Là Chúa Cha toàn năng.

Lạy Con Một Thiên Chúa, Chúa Giêsu Kitô, Lạy Chúa là Thiên Chúa, là Chiên Thiên Chúa là Con Đức Chúa Cha. Chúa xóa tội trần gian, xin thương xót chúng con; Chúa xóa tội trần gian, xin nhậm lời chúng con cầu khẩn. Chúa ngự bên hữu Đức Chúa Cha, xin thương xót chúng con. Vì, lạy Chúa Giêsu Kitô, chỉ có Chúa là Đấng Thánh, chỉ có Chúa là Chúa, chỉ có Chúa là Đấng Tối Cao, cùng Đức Chúa Thánh Thần trong vinh quang Đức Chúa Cha.
Amen.

Lời Nguyện Đầu Lễ

Chủ tế: Chúng ta dâng lời cầu nguyện.

Linh mục đang tay đọc lời nguyện nhập lễ.

Cđ: Amen.

Phụng Vụ Lời Chúa

Bài Đọc 1

Kết thúc:

Xướng: Đó là Lời Chúa.

Cđ: Tạ ơn Chúa.

Đáp Ca

Bài Đọc 2

Alleluia

Phúc Âm

Chủ tế hoặc phó tế: Chúa ở cùng anh chị em.

Cđ: Và ở cùng cha (thầy).

Chủ tế hoặc phó tế: Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo thánh...[Ma-thêu, Mac-cô, Lu-ca hay Gio-an]

Cđ: Lạy Chúa, vinh danh Chúa.

Kết thúc:

Xướng: Đó là lời Chúa.

Cđ: Lạy Chúa Kitô, ngợi khen Chúa.

Kinh Tin Kính

Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn năng, Đấng tạo thành trời đất, muôn vật hữu hình và vô hình.

Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô, Con Một Thiên Chúa, Sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời. Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa, Ánh Sáng bởi Ánh Sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật, được sinh ra mà không phải được tạo thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha: nhờ Người mà muôn vật được tạo thành. Vì loài người chúng ta và để cứu độ chúng ta,

Người đã từ trời xuống thế. (từ "Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần" đến "và đã làm người" mọi người đều cúi mình). Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần, Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria, và đã làm người. Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta, thời quan Phongxiô Philatô; Người chịu khổ hình và mai táng, ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh. Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha, và Người sẽ lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết, Nước Người sẽ không bao giờ cùng.

Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống, Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra, Người được phụng thờ và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con: Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy.

Tôi tin Hội Thánh duy nhất, thánh thiện, công giáo và tông truyền.
Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội.
Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sự sống đời sau.
Amen.

Lời Nguyện Giáo Dân

Xướng: Chúng ta cùng cầu xin Chúa
Cđ: Xin Chúa nhậm lời chúng con

Phụng Vụ Thánh Thể

Linh mục dâng bánh và rượu.

Chủ tế: Anh chị em hãy cầu nguyện để hy lễ của tôi cũng là của anh chị em được Thiên Chúa là Cha toàn năng chấp nhận.

Cđ: Xin Chúa nhận hi lễ bởi tay cha, để ca tụng tôn vinh danh Chúa, và mưu ích cho chúng ta cùng toàn thể Hội Thánh Người.

Lời Nguyện Tiến Lễ

Linh mục dang tay đọc lời nguyện tiến lễ. Cuối lời nguyện, linh mục kết thúc:

Cđ: Amen.

Lời Tiên Tụng

Chủ tế: Chúa ở cùng anh chị em.

Cđ: Và ở cùng cha.

Chủ tế: Hãy nâng tâm hồn lên.

Cđ: Chúng con đang hướng về Chúa.

Chủ tế: Hãy tạ ơn Chúa là Thiên Chúa chúng ta.

Cđ: Thật là chính đáng.

Chủ tế Lạy Cha chí thánh, nhờ Con yêu quý của Cha là Chúa Giêsu Kitô, chúng con tạ ơn Cha mọi nơi mọi lúc,.... Vì thế, cùng với các Thiên thần và

toàn thể các Thánh, chúng con ca tụng vinh quang Cha Và đồng thanh tung hô rằng:

Cđ: Thánh! Thánh! Thánh! Chúa là Thiên Chúa các đạo binh. Trời đất đầy vinh quang Chúa. Hoan hô Chúa trên các tầng trời. Chúc tụng Đấng ngự đến nhân danh Chúa. Hoan hô Chúa trên các tầng trời.

Chủ tế truyền phép bánh và rượu

Chủ tế: Đây là mầu nhiệm đức tin.

Giáo dân tung hô:

Cđ: Lạy Chúa, chúng con loan truyền Chúa chịu chết, và tuyên xưng Chúa sống lại, cho tới khi Chúa đến.

Chủ tế: Vì vậy, lạy Chúa, khi kính nhớ Con Chúa chịu chết và sống lại,..... và cùng với các Ngài, chúng con được ca ngợi và tôn vinh Chúa, nhờ Đức Giêsu Kitô, Con Chúa.

Chủ tế: Chính nhờ Người, với Người và trong Người, Mà mọi danh dự và vinh quang đều qui về Chúa Là Cha toàn năng, trong sự hợp nhất của Chúa Thánh Thần đến muôn đời.

Cđ: Amen.

Nghi Thức Hiệp Lễ

Chủ tế: Vâng lệnh Chúa Cứu Thế, và theo thể thức Người dạy, chúng ta dám nguyện rằng:

Chung: Lạy Cha chúng con ở trên trời, chúng con nguyện danh Cha cả sáng, Nước Cha trị đến, Ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời. Xin Cha cho chúng con hôm nay lương thực hằng ngày, và tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con; xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ, nhưng cứu chúng con cho khỏi sự dữ.

Chủ tế: Lạy Chúa, xin cứu chúng con khỏi mọi sự dữ, xin đoái thương..... và ngày trở lại của Chúa Giêsu Kitô, Đấng Cứu Độ chúng con.

Cđ: Vì vương quyền, uy lực và vinh quang là của Chúa đến muôn đời.

Chủ tế: Lạy Chúa Giêsu Kitô, Chúa đã nói với các Tông đồ rằng: "Thầy để lại bình an cho các con, Thầy ban bình an của Thầy cho các con". Xin đừng chấp tội chúng con, nhưng xin nhìn đến đức tin của Hội Thánh Chúa; xin đoái thương ban cho Hội Thánh được bình an và hợp nhất theo thánh ý Chúa. Chúa hằng sống và hiển trị muôn đời.

Cđ: Amen.

Chủ tế: Bình an của Chúa hằng ở cùng anh chị em.

Cđ: Và ở cùng cha.

Chủ tế hoặc phó tế: Anh chị em hãy chúc bình an cho nhau

Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian: xin thương xót chúng con.
Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian: xin thương xót chúng con.
Lạy Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian: xin ban bình an cho chúng con.
Chủ tế: Đây Chiên Thiên Chúa, đây Đấng xóa tội trần gian, phúc cho ai được mời đến dự tiệc Chiên Thiên Chúa.

Cđ: Lạy Chúa, con chẳng đáng Chúa ngự vào nhà con, nhưng xin Chúa phán một lời, thì linh hồn con sẽ lành mạnh.

Rước Lễ

Lời Nguyện Hiệp Lễ

Chủ tế: Chúng ta dâng lời cầu nguyện.

Chủ tế đang tay đọc lời cầu nguyện hiệp lễ. Kết thúc

Chúng con cầu xin nhờ Đức Kitô, Chúa chúng con.

Cđ: Amen.

Nghi thức kết lễ

Chủ tế: Chúa ở cùng anh chị em.

Cđ: Và ở cùng cha.

Chủ tế: Xin Thiên Chúa toàn năng là Cha, và Con □ và Thánh Thần ban phúc lành cho anh chị em.

Cđ: Amen.

Phó tế hoặc Chủ tế: Lễ xong, chúc anh chị em đi bình an.

Cđ: Tạ ơn Chúa.

THE ORDER OF MASS

The Introductory Rites

Sign of the Cross

All make the Sign of the Cross as the Priest says.

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

The people reply: Amen.

Greeting

Then the Priest greets the people:

Either: The grace of our Lord Jesus Christ,
and the love of God,
and the communion of the Holy Spirit
be with you all.

Or: Grace to you and peace from God our Father
and the Lord Jesus Christ.

Or: The Lord be with you.

The people reply: And with your spirit.

Penitential Act

The Priest invites the faithful to the Penitential Act.

Brethren (brothers and sisters), let us acknowledge our sins,
and so prepare ourselves to celebrate the sacred mysteries.

All say:

I confess to almighty God
and to you, my brothers and sisters,
that I have greatly sinned,
in my thoughts and in my words,
in what I have done and in what I have failed to do,

And, striking their breast, they say:

through my fault,
through my fault,
through my most grievous fault;
therefore I ask blessed Mary ever-Virgin,
all the Angels and Saints,
and you, my brothers and sisters,
to pray for me to the Lord our God.

The absolution by the Priest follows:

May almighty God have mercy on us,
forgive us our sins,
and bring us to everlasting life.

Amen.

The Kyrie

The Kyrie, eleison (Lord, have mercy) invocations may follow:

V. Lord, have mercy.
R. Lord, have mercy.
V. Christ, have mercy.
R. Christ, have mercy.
V. Lord, have mercy.
R. Lord, have mercy.

Or: V. Kyrie, eleison.
R. Kyrie, eleison.
V. Christe, eleison.
R. Christe, eleison.
V. Kyrie, eleison.
R. Kyrie, eleison.

The Gloria When indicated this hymn is either sung or said. Bow when hear the name Jesus Christ

Glory to God in the highest, and on earth peace to people of good will. We praise you, we bless you, we adore you, we glorify you, we give you thanks for your great glory, Lord God, heavenly King, O God, almighty Father.

Lord Jesus Christ, Only Begotten Son, Lord God, Lamb of God, Son of the Father, you take away the sins of the world, have mercy on us; you take away the sins of the world, receive our prayer; you are seated at the right hand of the Father, have mercy on us. For you alone are the Holy One, you alone are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy Spirit, in the glory of God the Father.

Amen.

The Collect

The Priest says:

Let us pray.

And all pray in silence with the Priest for a while. Then the Priest says the Collect prayer, at the end of which the people acclaim:

Amen.

The Liturgy of the Word

First Reading

To indicate the end of these readings, the reader acclaim:

The word of the Lord.

All reply: Thanks be to God.

Psalm

After the First Reading the psalmist or cantor sings or says the Psalm, with the people making the response.

Second Reading

On Sundays and certain other days there is a second reading. It concludes with the same responsory as above.

Gospel

The assembly stands to sing the Gospel Acclamation to welcome the Gospel. They remain standing in honour of the Gospel reading, the high point

of the Liturgy of the Word. At the ambo the Deacon, or the Priest says:

The Lord be with you.

The people reply: And with your spirit.

The Deacon, or the Priest:

A reading from the holy Gospel according to N.

He makes the Sign of the Cross on the book and, together with the people, on his forehead, lips, and breast. At the same time the people acclaim:

Glory to you, O Lord.

At the end of the Gospel, the Deacon, or the Priest, acclaims:

The Gospel of the Lord.

All reply: Praise to you, Lord Jesus Christ.

After the proclamation of the Gospel the congregation is seated.

The Homily

At the end of the Homily it is appropriate for there to be a brief silence for recollection. The congregation then stands.

The Creed

On Sundays and Solemnities, the Profession of Faith or Creed will follow. During Lent and Easter Time, especially, the Apostles' Creed may be used.

The Niceno-Constantinopolitan Creed

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven,

At the words that follow, up to and including 'and became man', all bow.

and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

The Prayer of the Faithful (Bidding Prayers)

After each intention there is a pause while the faithful pray. The minister says: We pray to the Lord.

All reply: Lord hear our prayer.

The Liturgy of the Eucharist

The Offertory

Pray, brethren (brothers and sisters), that my sacrifice and yours may be acceptable to God, the almighty Father.

The people reply: May the Lord accept the sacrifice at your hands for the praise and glory of his name, for our good and the good of all his holy Church.

Then the Priest says the Prayer over the Offerings, at the end of which the people acclaim: Amen.

THE EUCHARISTIC PRAYER

Extending his hands, the Priest says: The Lord be with you.

The people reply: And with your spirit.

The Priest, raising his hands, continues: Lift up your hearts.

The people: We lift them up to the Lord.

The Priest, with hands extended, adds: Let us give thanks to the Lord our God.

The people: It is right and just.

The Priest continues with the Preface.

The Priest concludes the Preface with the people singing or saying aloud:

Holy, Holy, Holy Lord God of hosts. Heaven and earth are full of your glory. Hosanna in the highest. Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest.

After the singing of the Sanctus the congregation kneels for the remainder of the Eucharistic Prayer.

After the words of Consecration the priest says: The mystery of faith.

The people continue, acclaiming:

Either:

We proclaim your Death, O Lord, and profess your Resurrection until you come again.

Or:

When we eat this Bread and drink this Cup, we proclaim your Death, O Lord, until you come again.

Or:

Save us, Saviour of the world, for by your Cross and Resurrection you have set us free.

At the conclusion of the Eucharistic Prayer the Priest takes the chalice and the paten with the host and, raising both, he alone says:

Through him, and with him, and in him,

O God, almighty Father,
in the unity of the Holy Spirit,
all glory and honour is yours,
for ever and ever.
Amen.

The Communion Rite

The Lord's Prayer

The congregation stands and the Priest says:

At the Saviour's command and formed by divine teaching, we dare to say:
Together with the people, he continues: Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; thy kingdom come, thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us; and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

The Priest alone continues, saying:

Deliver us, Lord, we pray, from every evil, graciously grant peace in our days, that, by the help of your mercy, we may be always free from sin and safe from all distress, as we await the blessed hope and the coming of our Saviour, Jesus Christ.

The people conclude the prayer, acclaiming: For the kingdom, the power and the glory are yours now and for ever.

Then the Priest alone says aloud: Lord Jesus Christ, who said to your Apostles: Peace I leave you, my peace I give you, look not on our sins, but on the faith of your Church, and graciously grant her peace and unity in accordance with your will. Who live and reign for ever and ever.

The people reply: Amen.

The Priest adds: The peace of the Lord be with you always.

The people reply: And with your spirit.

The Deacon, or the Priest, adds: Let us offer each other the sign of peace.

And all offer one another the customary sign of peace: a handclasp or handshake, which is an expression of peace, communion, and charity.

Breaking of the Bread

During the breaking of the host the following is sung or said:

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
have mercy on us.

Lamb of God, you take away the sins of the world,
grant us peace.

After the Lamb of God, the people kneel.

Invitation to Communion

After his private prayers of preparation the Priest genuflects, takes the host

and, holding it slightly raised above the paten or above the chalice says aloud:

Behold the Lamb of God,
behold him who takes away the sins of the world.
Blessed are those called to the supper of the Lamb.

And together with the people he adds once:

Lord, I am not worthy
that you should enter under my roof,
but only say the word and my soul shall be healed.

Communion

After the priest has reverently consumed the Body and Blood of Christ the communicants come forward in reverent procession, and make a preparatory act of reverence by bowing their head in honour of Christ's presence in the Sacrament. They receive Holy Communion standing. The Priest says:

The Body (Blood) of Christ.

The communicant replies: Amen.

When Communion is ministered under both kinds the minister of the Chalice raises it slightly and shows it to each of the communicants, saying:

The Blood of Christ.

The communicant replies: Amen.

After the distribution of Communion, if appropriate, a sacred silence may be observed for a while, or a psalm or other canticle of praise or a hymn may be sung.

Prayer after Communion

Then, the Priest says: Let us pray.

All stand and pray in silence. Then the Priest says the Prayer after Communion, at the end of which the people acclaim: Amen.

The Concluding Rites

Any brief announcements to the people follow here. Then the dismissal takes place. Sometimes this takes a more elaborate form than that given below.

Blessing

The Priest says: The Lord be with you.

The people reply: And with your spirit.

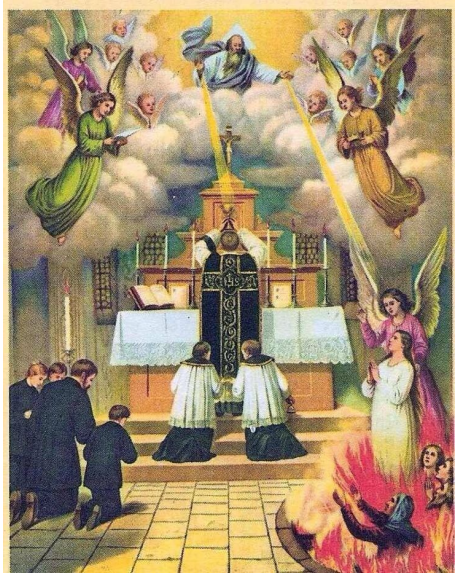
The Priest blesses the people, saying: May almighty God bless you,
the Father, and the Son, ☩ and the Holy Spirit.

The people reply: Amen.

Dismissal

Then the Deacon, or the Priest himself, says:

Either: Go forth, the Mass is ended.
Or: Go and announce the Gospel of the Lord.
Or: Go in peace, glorifying the Lord by your life.
Or: Go in peace.
The people reply: Thanks be to God.





KINH NGUYỄN CATHOLIC PRAYERS

KINH TRUYỀN TIN

Xương: Đức Chúa Trời sai Thánh Thiên Thần truyền tin cho Rất Thánh Đức Bà Maria.

Đáp: Và Rất Thánh Đức Bà chịu thai bởi phép Đức Chúa Thánh Thần.

Kính mừng..... Thánh Maria.....

Xương: Nay tôi là tôi tá Đức Chúa Trời.

Đáp: Tôi xin vâng như lời Thánh Thiên Thần truyền.

Kính mừng..... Thánh Maria.....

Xương: Chốc ấy Ngôi Thứ Hai xuống thế làm người.

Đáp: Và ở cùng chúng con.

Kính mừng..... Thánh Maria.....

Xương: Lạy Rất Thánh Đức Mẹ Chúa Trời, xin cầu cho chúng con.

Đáp: Đáng chịu lấy những sự Chúa Kitô đã hứa.

LỜI NGUYỄN

Lạy Chúa, chúng con xin Chúa ban ơn xuống trong linh hồn chúng con là kẻ đã nhờ lời Thánh Thiên Thần truyền, mà biết thật Chúa Kitô là con Chúa đã xuống thế làm Người, thì xin vì công ơn Chúa chịu nạn chịu chết trên cây Thánh Giá, cho chúng con ngày sau khi sống lại được đến nơi vinh hiển, cũng vì công nghiệp Chúa Kitô Chúa chúng con. Amen.

THE ANGELUS

The Angel of the Lord declared to Mary: And she conceived of the Holy Spirit.

Hail Mary...

Behold the handmaid of the Lord: Be it done unto me according to Thy word.

Hail Mary . . .

And the Word was made Flesh: And dwelt among us.

Hail Mary . . .

Pray for us, O Holy Mother of God, that we may be made worthy of the promises of Christ.

Let us pray:





Pour forth, we beseech Thee, O Lord, Thy grace into our hearts; that we, to whom the incarnation of Christ, Thy Son, was made known by the message of an angel, may by His Passion and Cross be brought to the glory of His Resurrection, through the same Christ Our Lord. Amen.

KINH TIN KÍNH NICEA

Tôi tin kính một Thiên Chúa là Cha toàn năng, Đấng tạo thành trời đất, muôn vật hữu hình và vô hình. Tôi tin kính một Chúa Giêsu Kitô, Con Một Thiên Chúa, sinh bởi Đức Chúa Cha từ trước muôn đời. Người là Thiên Chúa bởi Thiên Chúa, Ánh Sáng bởi Ánh Sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật, được sinh ra mà không phải được tạo thành, đồng bản thể với Đức Chúa Cha: nhờ Người mà muôn vật được tạo thành.

Vi loài người chúng ta, và để cứu độ chúng ta, Người đã từ trời xuống thế. Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần, Người đã nhập thể trong lòng Trinh Nữ Maria, và đã làm người. Người chịu đóng đinh vào thập giá vì chúng ta, thời quan Phongxiô Philatô; Người chịu khổ hình và mai táng, ngày thứ ba Người sống lại như lời Thánh Kinh. Người lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha, và Người sẽ lại đến trong vinh quang để phán xét kẻ sống và kẻ chết, Nước Người sẽ không bao giờ cùng. Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần là Thiên Chúa và là Đấng ban sự sống, Người bởi Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con mà ra, Người được phụng thờ và tôn vinh cùng với Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con: Người đã dùng các tiên tri mà phán dạy. Tôi tin Hội Thánh duy nhất, thánh thiện, công giáo và tông truyền. Tôi tuyên xưng có một Phép Rửa để tha tội. Tôi trông đợi kẻ chết sống lại và sự sống đời sau. Amen.

THE NICENE CREED

I believe in one God, the Father almighty, maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man. For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures. He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy, catholic and apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.

KINH TIN KÍNH CÁC TÔNG ĐỒ

Tôi tin kính Đức Chúa Trời là Cha phép tắc vô cùng dựng nên trời đất. Tôi tin kính Đức Chúa Giêsu là Con Một Đức Chúa Cha cùng là Chúa chúng tôi. Bởi phép Đức Chúa Thánh Thần mà Người xuống thai, sinh bởi bà Maria đồng trinh. Chịu nạn thời quan Phongxiô Philatô, chịu đóng đinh trên cây Thánh giá, chết và táng xác, xuống ngục tở tong. Ngày thứ ba bởi trong kẻ chết mà sống lại, lên trời, ngự bên hữu Đức Chúa Cha phép tắc vô cùng. Ngày sau bởi trời lại xuống phán xét kẻ sống và kẻ chết. Tôi tin kính Đức Chúa Thánh Thần. Tôi tin có Hội Thánh hằng có ở khắp thế này, các thánh thông công, Tôi tin phép tha tội. Tôi tin xác loài người ngày sau sống lại. Tôi tin hằng sống vậy. Amen

THE APOSTLES CREED

I believe in God, the Father Almighty, Creator of Heaven and earth; and in Jesus Christ, His only Son Our Lord,

Who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into Hell; the third day He rose again from the dead; He ascended into Heaven, and sitteth at the right hand of God, the Father almighty; from thence He shall come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body and life everlasting. Amen.

KINH LẠY CHA

Lạy Cha chúng con ở trên trời, chúng con nguyện danh Cha cả sáng, nước Cha trị đến, ý Cha thể hiện dưới đất cũng như trên trời. Xin Cha cho chúng con hôm nay lượng thực hằng ngày và tha nợ chúng con như chúng con cũng tha kẻ có nợ chúng con. Xin chớ để chúng con sa chước cám dỗ, nhưng cứu chúng con cho khỏi mọi sự dữ. Amen.



KINH KÍNH MỪNG

Kính mừng Maria đầy ơn phúc Đức Chúa Trời ở cùng Bà, Bà có phúc lạ

hơn mọi người nữ và Giêsu con lòng Bà gồm phúc lạ.
Thánh Maria Đức Mẹ Chúa Trời cầu cho chúng con là kẻ
có tội khi này và trong giờ lâm tử. Amen.



KINH SÁNG DANH

Sáng danh Đức Chúa Cha và Đức Chúa Con và Đức
Chúa Thánh Thần, như đã có trước vô cùng và bây giờ
và hằng có và đời đời chẳng cùng. Amen.

GLORY BE

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. As it was in
the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen.

KINH ẺN NẺN TỘI

Lạy Chúa con, Chúa là Đấng trọn tốt trọn lành vô cùng. Chúa đã dựng nên
con, và cho Con Chúa ra đời chịu nạn chịu chết vì con, mà con đã cả lòng
phản nghịch lỗi nghĩa cùng Chúa, thì con lo buồn đau đớn, cùng chê ghét
mọi tội con trên hết mọi sự; con độc lòng chữa cái, và nhờ ơn Chúa thì con
sẽ lánh xa dịp tội cùng làm việc đền tội cho xứng. Amen.

ACT OF CONTRITION

My God, I am sorry for my sins with all my heart. In choosing to do wrong
and failing to do good, I have sinned against you whom I should love
above all things. I firmly intend, with your help, to do penance, to sin no
more, and to avoid whatever leads me to sin.

Our Savior Jesus Christ suffered and died for us. In his name, my God,
have mercy. Amen

KINH TIN

Lạy Chúa con, con tin thật có một Đức Chúa Trời là Đấng thương phạt vô
cùng. Con lại tin thật Đức Chúa Trời có Ba Ngôi, mà Ngôi Thứ Hai đã
xuống thế làm người chịu nạn chịu chết mà chuộc tội thiên hạ. Bấy nhiêu
điều ấy cùng các điều Hội Thánh dạy thì con tin vững vàng vì Chúa là
Đấng thông minh và chân thật vô cùng đã phán truyền cho Hội Thánh.
Amen.

ACT OF FAITH

O my God, I firmly believe that you are one God in three divine persons,
Father, Son and Holy Spirit. I believe that your divine Son be-
came man and died for our sins, and that he will come to judge the living
and the dead. I believe these and all the truths which the ho-
ly Catholic Church teaches, because in revealing them you can neither de-
ceive nor be deceived. Amen

KINH CẬY

Lạy Chúa con, con trông cậy vững vàng vì công nghiệp Đức Chúa Giêsu thì Chúa sẽ ban ơn cho con giữ đạo nên ở đời này, cho ngày sau được lên thiên đàng xem thấy mặt Đức Chúa Trời hưởng phúc đời đời, vì Chúa là đáng phép tắc và lòng lành vô cùng đã phán hứa sự ấy chẳng có lẽ nào sai được. Amen.

ACT OF HOPE

O my God, relying on your infinite goodness and promises, I hope to obtain pardon of my sins, the help of your grace, and life everlasting, through the merits of Jesus Christ, my Lord and Redeemer. Amen



KINH KÍNH MẾN

Lạy Chúa con, con kính mến Chúa hết lòng hết sức trên hết mọi sự, vì Chúa là Đấng trọn tốt trọn lành vô cùng, lại vì Chúa thì con thương yêu người ta như mình con vậy. Amen.

ACT OF CHARITY

O my God, I love you above all things with my whole heart and soul because you are allgood and worthy of all my love.
I love my neighbor as myself for the love of you.
I forgive all who have injured me and ask pardon of all whom I have injured. Amen.

KINH LẠY NỮ VƯƠNG

Lạy Nữ Vương Mẹ nhân lành làm cho chúng con được sống, được vui, được cậy. Thân lạy Mẹ, chúng con, con cháu E-và ở chốn khách đây, kêu đến cùng Bà; Chúng con ở nơi khóc lóc than thở kêu khẩn Bà thương. Hỡi ôi! Bà là Chúa bầu chúng con, xin ghé mặt thương xem chúng con. Đến sau khỏi đây, xin cho chúng con được thấy Đức Chúa Giêsu, Con lòng Bà gồm phúc lạ. Ôi khoan thay! nhân thay! dịu thay! Thánh Maria trọn đời đồng trinh. Amen.



HAIL, HOLY QUEEN

Hail, holy Queen, Mother of mercy, hail, our life, our sweetness and our hope. To thee do we cry, poor banished children of Eve: to thee do we send up our sighs, mourning and weeping in this vale of tears. Turn then, most gracious Advocate, thine eyes of mercy toward us, and after this our exile, show unto us the blessed

fruit of thy womb, Jesus, O merciful, O loving, O sweet Virgin Mary!
Amen.

KINH HÃY NHỚ

Lạy Thánh Nữ Đồng Trinh Maria là Mẹ rất nhân từ, xin hãy nhớ xưa nay chưa từng nghe có người nào chạy đến cùng Đức Mẹ xin bầu chữa cứu giúp mà Đức Mẹ từ bỏ chẳng nhậm lời. Nhân vì sự ấy, con hết lòng trông cậy than van chạy đến sấp mình xuống dưới chân Đức Mẹ là Nữ Đồng Trinh trên hết các kẻ đồng trinh, xin Đức Mẹ đoái đến con là kẻ tội lỗi. Lạy Mẹ là Mẹ Chúa Cứu thế, xin chớ bỏ lời con kêu xin, một dù lòng thương và nhậm lời con cùng. Amen.

MEMORARE

Remember, O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to thy protection, implored thy help, or sought thine intercession was left unaided. Inspired by this confidence, I fly unto thee, O Virgin of virgins, my mother; to thee do I come, before thee I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in thy mercy hear and answer me.. Amen.

KINH SÁNG SOI

Cúi xin Chúa sáng soi, cho chúng con được biết việc phải làm, cùng khi làm, xin Chúa giúp đỡ cho mỗi kinh mỗi việc chúng con, từ khởi sự cho đến hoàn thành, đều nhờ bởi ơn Chúa. Amen.

PRAYER FOR SPIRITUAL FREEDOM

O Spirit of God, we ask you to help orient all our actions by your inspirations, carry them on by your gracious assistance, that every prayer and work of ours may always begin from you and through you be happily ended. Amen.

KINH LINH HỒN CHÚA GIÊSU

Lạy Linh Hồn Chúa Kitô, xin làm cho con nên thánh. Lạy Xác Thánh Chúa Kitô, xin ban cho con ơn cứu rỗi. Lạy Máu Thánh Chúa Kitô, xin cho con yêu mến Chúa. Lạy Nước cạnh sườn Chúa Kitô, xin rửa con thanh sạch. Vì sự thương khó Chúa Kitô, xin cho lòng con bền vững, Lạy Đức Chúa Giêsu nhân từ, xin nhận lời con cầu nguyện.

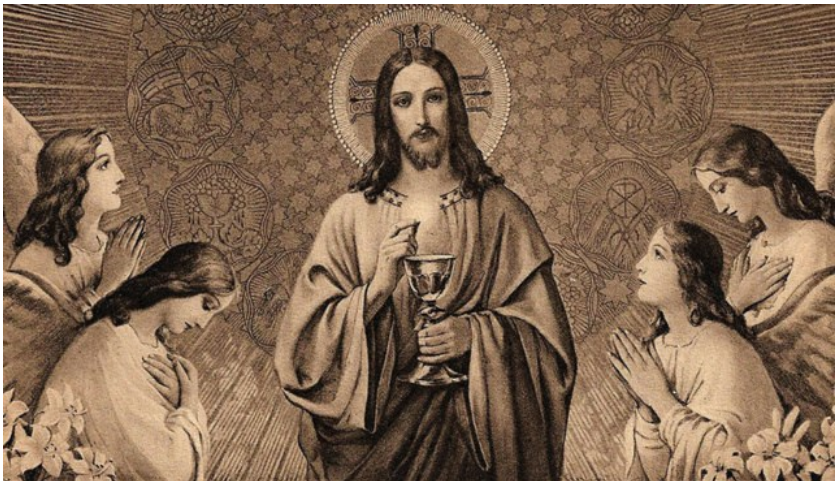
Xin Chúa giữ con nơi thương tích Chúa. Xin đừng để con lìa xa Chúa. Xin Chúa chữa con khỏi tay kẻ thù. Xin Chúa gọi con trong giờ lâm tử. Xin Chúa dạy biết chạy đến cùng Chúa, Hiệp cùng các Thánh mà ngợi khen Chúa đời đời chẳng cùng. Amen.

THE ANIMA CHRISTI

Soul of Christ, sanctify me.

Body of Christ, save me.
Blood of Christ,
inebriate me.
Water from Christ's side, wash me.
Passion of Christ, strengthen me.
O good Jesus, hear me.

Within Thy wounds hide me. Suffer me not to be separated from Thee.
From the malicious enemy defend me. In the hour of my death call me
And bid me come unto Thee. That I may praise Thee with Thy saints and
with Thy angels. Forever and ever. Amen



ĐẠO ĐỨC CHÚA TRỜI CÓ MƯỜI ĐIỀU RĂN

Thứ nhất, thờ phượng Đức Chúa Trời và kính mến Ngài trên hết mọi sự.

Thứ hai, chớ kêu tên Đức Chúa Trời vô cớ.

Thứ ba, giữ ngày Chúa Nhật,

Thứ bốn, thảo kính cha mẹ,

Thứ năm, chớ giết người,

Thứ sáu, chớ làm sự dâm dục,

Thứ bảy, chớ lấy của người,

Thứ tám, chớ làm chứng dối,

Thứ chín, chớ muốn vợ chồng người,

Thứ mười, chớ tham của người.

THE TEN COMMANDMENTS

1. I am the LORD your God: you shall not have strange Gods before me.
2. You shall not take the name of the LORD your God in vain.
3. Remember to keep holy the LORD'S Day.
4. Honor your father and your mother.
5. You shall not kill.
6. You shall not commit adultery.
7. You shall not steal.
8. You shall not bear false witness against your neighbor.
9. You shall not covet your neighbor's wife.
10. You shall not covet your neighbor's goods.





CÁC ĐIỀU RĂN HỘI THÁNH

Thứ nhất: dự lễ và kiêng việc xác ngày Chúa Nhật cùng các ngày lễ buộc;

Thứ hai: xưng tội trong một năm ít là một lần;

Thứ ba: rước Mình Thánh Chúa trong mùa Phục sinh;

Thứ bốn: giữ chay và kiêng thịt những ngày Hội Thánh buộc;

Thứ năm: góp công góp của xây dựng Hội Thánh, tùy theo khả năng của mình.

THE PERCEPTS OF THE CHURCH

You shall attend Mass on Sundays and holy days of obligation.

You shall confess your sins at least once a year.

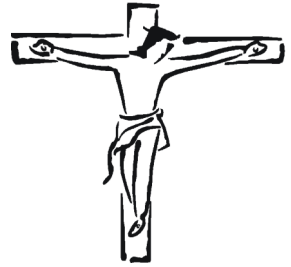
You shall humbly receive your Creator in Holy Communion at least during the Easter season.

You shall observe the prescribed days of fasting and abstinence.

The faithful also have the duty of providing for the material needs of the Church, each according to his/her abilities.

ĐẠO ĐỨC CHÚA TRỜI CÓ BẢY PHÉP BÍ-TÍCH

- Thứ nhất: là phép Rửa tội.
- Thứ hai: là phép Thêm sức.
- Thứ ba: là phép Minh Thánh Chúa.
- Thứ bốn: là phép Giải tội.
- Thứ năm: là phép Xức dầu thánh.
- Thứ sáu: là phép Truyền chức thánh.
- Thứ bảy: là phép Hôn-phối.



THE SEVEN SACRAMENTS

Christ instituted the sacraments of the new law.
There are seven:

- Baptism**
- Confirmation** (or Chrismation)
- Eucharist**
- Penance**
- Anointing of the Sick**
- Holy Orders**
- Matrimony**



CÁI TỘI BẢY MỐI CÓ BẢY ĐỨC

- Thứ nhất: Khiêm nhường, chớ **kiêu ngạo**
- Thứ hai: Rộng rãi, chớ **hà tiện**
- Thứ ba: Giữ mình sạch sẽ, chớ **mê dâm dục**
- Thứ bốn: Hay nhin, Chớ **hờn giận**
- Thứ năm: Kiêng bớt, chớ **mê ăn uống**
- Thứ sáu: Yêu người, chớ **ghen ghét**
- Thứ bảy: Siêng năng việc Đức Chúa Trời, chớ **làm biếng**

THE SEVEN DEADLY VICES VS CARDINAL VIRTUES

Vices

- Pride (vanity)
- Greed (avarice)
- Lust (excessive sexual appetites)
- Wrath (anger)
- Gluttony (over-indulgence)
- Envy (jealousy)
- Sloth (laziness/idleness)

Virtue

- Humility (humbleness)
- Charity (giving)
- Chastity (purity)
- Forgiveness (composure)
- Temperance (self-restraint)
- Kindness (admiration)
- Diligence (zeal/integrity/Labor)

PHÚC THẬT TÁM MỐI

- Thứ nhất: **Ai có lòng khó khăn**, ấy là phúc thật,
vì chung nước Đức Chúa Trời là của mình vậy
- Thứ hai: **Ai hiền lành**, ấy là phúc thật,
vì chung sẽ được đất Đức Chúa Trời làm của mình vậy
- Thứ ba: **Ai khóc lóc**, ấy là phúc thật,
vì chung sẽ được yên ủi vậy
- Thứ bốn: **Ai khao khát nhân đức trọn lành**, ấy là phúc thật,
vì chung sẽ được no đủ vậy
- Thứ năm: **Ai thương xót người**, ấy là phúc thật,
vì chung mình sẽ được thương xót vậy
- Thứ sáu: **Ai giữ lòng sạch sẽ**, ấy là phúc thật,
vì chung sẽ được thấy mặt Đức Chúa Trời vậy
- Thứ bảy: **Ai làm cho người hòa thuận**, ấy là phúc thật,
vì chung sẽ được gọi là con Đức Chúa Trời vậy
- Thứ tám: **Ai chịu khốn nạn vì đạo ngay**, ấy là phúc thật,
vì chung nước Đức Chúa Trời là của mình vậy

THE BEATITUDES

- Blessed are **the poor in spirit**, for theirs is the kingdom of heaven.
- Blessed are **those who mourn**, for they shall be comforted.
- Blessed are **the meek**, for they shall inherit the earth.
- Blessed are **those who hunger and thirst for righteousness**, for they shall be satisfied.
- Blessed are **the merciful**, for they shall obtain mercy.
- Blessed are **the pure in heart**, for they shall see God.
- Blessed are **the peacemakers**, for they shall be called sons of God.
- Blessed are **those who are persecuted for righteousness' sake**, for theirs is the kingdom of heaven.



BẢY ƠN CHÚA THÁNH THẦN

Khôn Ngoan - Giúp ta phân biệt điều phải, điều trái.

Hiểu Biết - Giúp ta hiểu biết sâu xa hơn những điều Chúa và Giáo Hội dạy.

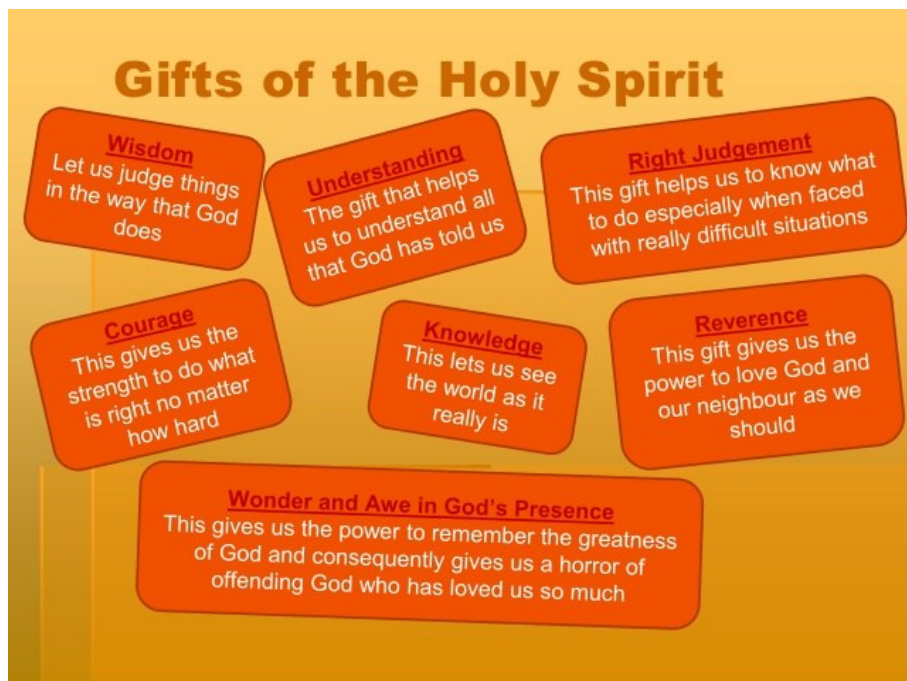
Biết Lo Liệu - Giúp ta phải giải quyết mọi khó khăn trong đời sống.

Can đảm - Giúp ta chu toàn việc bổn phận và vượt qua mọi khó khăn.

Thông Minh - Giúp ta nhận ra thánh ý Chúa.

Đạo Đức - Giúp ta tin yêu Chúa và giúp đỡ anh em.

Kính Sợ Thiên Chúa - Giúp ta tôn kính sự công bằng và quyền phép Chúa và sợ làm phiền lòng Ngài.



THƯƠNG NGƯỜI CÓ MƯỜI BỐN MỐI

Thương xác bảy mối

- Thứ nhất: Cho kẻ đói ăn
- Thứ hai: Cho kẻ khát uống
- Thứ ba: Cho kẻ rách rưới ăn mặc
- Thứ bốn: Viếng kẻ liệt cùng kẻ tù rạc
- Thứ năm: Cho khách đỗ nhà
- Thứ sáu: Chuộc kẻ làm tội
- Thứ bảy: Chôn xác kẻ chết

Thương linh hồn bảy mối

- Thứ nhất: Lấy lời lành mà khuyên người
- Thứ hai: Mở dạy kẻ mê muội
- Thứ ba: Yên ủi kẻ âu lo
- Thứ bốn: Răn bảo kẻ có tội
- Thứ năm: Tha kẻ dể ta
- Thứ sáu: Nhịn kẻ mất lòng ta
- Thứ bảy: Cầu cho kẻ sống và kẻ chết

THE WORKS OF MERCY

The corporal works of mercy

- To feed the hungry;
- To give drink to the thirsty;
- To clothe the naked;
- To harbour the harbourless;
- To visit the sick;
- To ransom the captive;
- To bury the dead.

The spiritual works of mercy

- To instruct the ignorant;
- To counsel the doubtful;
- To admonish sinners;
- To bear wrongs patiently;
- To forgive offences willingly;
- To comfort the afflicted;
- To pray for the living and the dead.



CHUỖI LÒNG THƯƠNG XÓT CHÚA



Ta dùng xâu chuỗi Mân Côi để đọc. Xâu chuỗi Mân Côi bắt đầu bằng 1 hạt lớn → 3 hạt nhỏ → 1 hạt lớn → 10 hạt nhỏ → 1 hạt lớn → 10 hạt nhỏ → 1 hạt lớn v.v...

1. (Bắt đầu): Làm Dầu Thánh Giá
2. Ba Hạt Nhỏ, đọc:
Kinh Lạy Cha, Kinh Kính Mừng, Kinh Tin Kính

3. Hạt Lớn, thay vì Kinh Lạy Cha trong chuỗi Mân Côi, đọc:

Lạy Cha Hằng Hữu, con xin dâng Cha Mình, Máu, Linh hồn, và Thiên tính của Con yêu dấu Cha là Đức Giêsu Kitô, Chúa chúng con, để đền tạ tội lỗi chúng con và tội lỗi toàn thế giới.

4. Mười Hạt Nhỏ, thay vì 10 Kinh Kính Mừng, đọc 10 lần:

Vì cuộc tử nạn đau buồn của Chúa Giêsu, xin thương xót chúng con và toàn thế giới.
(Lặp lại bước 3 và 4 đến hết chuỗi)

5. Sau đó, để kết thúc chuỗi hạt, đọc 3 lần:

Lạy Cha Chí Thánh, Đấng Toàn Năng, Đấng Hằng Hữu, xin thương xót chúng con và toàn thế giới.

6. Hôn Thánh Giá Chúa với tâm hồn kính mến.

The Divine Mercy Chaplet

1. Begin with the Sign of the Cross, 1 Our Father, 1 Hail Mary and The Apostles Creed.
2. Then on the Our Father Beads say the following:
Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those of the whole world.
3. On the 10 Hail Mary Beads say the following:
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.
(Repeat step 2 and 3 for all five decades).
4. Conclude with (three times):
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world.

CHUỖI MÂN CÔI

NĂM SỰ VUI - THE JOYFUL MYSTERIES



Thiên Thần truyền tin cho Đức Bà chịu thai - Ta hãy xin cho được ở khiêm nhường
The Annunciation of the Angel to Mary



Đức Bà đi viếng Bà Thánh Isave - Ta hãy xin cho được lòng yêu người
The visitation of Mary to Saint Elizabeth



Đức Bà sinh Đức Giêsu nơi hang đá - Ta hãy xin cho được lòng khó khăn
The nativity of Jesus in Bethlehem



Đức Bà dâng Đức Giêsu vào Đền Thánh - Ta hãy xin cho được vâng lời chịu lụy
The presentation of Jesus to the Temple



Đức Bà tìm được Đức Giêsu trong Đền Thánh - Ta hãy xin cho được giữ nghĩa cùng Chúa luôn
The finding of Jesus in the Temple

NĂM SỰ SÁNG - THE LUMINOUS MYSTERIES



Đức Giêsu chịu phép rửa tại sông Giordan - Ta hãy xin cho được đẹp lòng Đức Chúa Trời
The Baptism of Jesus



Đức Giêsu làm phép lạ hóa nước thành rượu tại Cana - Ta hãy xin cho được vững tin vào quyền năng Đức Chúa Trời
The Wedding of Cana



Đức Giêsu rao giảng Nước Trời và ơn thống hối - Ta hãy xin cho được ơn cải sửa tâm hồn
The proclamation of the Kingdom of God



Đức Giêsu biến hình trên núi Tabor - Ta hãy xin cho được luôn luôn lắng nghe lời Người
The Transfiguration



Đức Giêsu lập Phép Thánh Thể - Ta hãy xin cho được siêng năng rước Mình Máu Thánh Người
The institution of the Eucharist

THE HOLY ROSARY

NĂM SỰ THƯƠNG - THE SORROWFUL MYSTERIES

Đức Giêsu lo buồn đổ mồ hôi máu - Ta hãy xin cho được ăn
năn tội nên
The Agony of Jesus in the garden



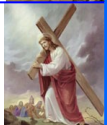
Đức Giêsu chịu đánh đòn - Ta hãy xin cho được hãm mình
chịu khó bằng lòng
The scourging of Jesus at the pillar



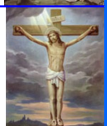
Đức Giêsu chịu đội mào gai - Ta hãy xin cho được chịu mọi
sự sỉ nhục bằng lòng
The Crowning with Thorns



Đức Giêsu vác cây Thánh giá - Ta hãy xin cho được vác
Thánh Giá theo chân Chúa
The Carrying of the Cross



Đức Giêsu chịu chết trên cây Thánh Giá - Ta hãy xin cho
được đóng đinh tích xác thịt vào Thánh Giá Chúa
The crucifixion and death of Jesus



NĂM SỰ MỪNG - THE GLORIOUS MYSTERIES

Đức Chúa Giêsu sống lại - Ta hãy xin cho được sống lại thật
về phần linh hồn
The Resurrection of Jesus Christ



Đức Chúa Giêsu lên trời - Ta hãy xin cho được lòng ái mộ
những sự trên trời
The Ascension of Jesus to Heaven



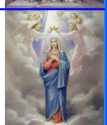
Đức Chúa Thánh Thần hiện xuống - Ta hãy xin cho được lòng
đầy dẫy mọi ơn Đức Chúa Thánh Thần
The Descent of the Holy Spirit



Đức Chúa Trời cho Đức Bà lên trời - Ta hãy xin ơn chết lành
trong tay Đức Mẹ
The Assumption of the Blessed Virgin Mary into Heaven



Đức Chúa Trời thưởng Đức Mẹ trên Trời - Ta hãy xin Đức
Mẹ phù hộ cho ta được thưởng cùng Đức Mẹ trên nước Thiên Đàng
The Coronation of the Blessed Virgin Mary, Queen of Heaven and Earth



CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ



Nơi thứ nhất: Quan Philatô luận giết Đức Chúa Giêsu

I Station: Jesus is condemned to death



Nơi thứ hai: Đức Chúa Giêsu vác Thánh Giá

II Station: Jesus takes up the Cross



Nơi thứ ba: Đức Chúa Giêsu ngã xuống đất lần thứ nhất

III Station: Jesus falls for the first time



Nơi thứ bốn: Đức Mẹ gặp Đức Chúa Giêsu vác Thánh Giá

IV Station: Jesus meets his mother



Nơi thứ năm: Ông Simon vác Thánh giá đỡ Đức Chúa Giêsu

V Station: Simon of Cyrene helps Jesus to carry the Cross



Nơi thứ sáu: Bà Veronica trao khăn cho Đức Chúa Giêsu lau mặt

VI Station: Veronica wipes the face of Jesus



Nơi thứ bảy: Đức Chúa Giêsu ngã xuống đất lần thứ hai

VII Station: Jesus falls for the second time

The Way of the Cross

Nơi thứ tám: Đức Chúa Giêsu đứng lại an ủi con thành Giêrusalem

VIII Station: Jesus meets the women of Jerusalem who weep for him



Nơi thứ chín: Đức Chúa Giêsu ngã xuống đất lần thứ ba

IX Station: Jesus falls for the third time under the weight of the Cross



Nơi thứ mười: Quân dữ lột áo Đức Chúa Giêsu

X Station: Jesus is stripped of his garments



Nơi thứ mười một: Quân dữ đóng đinh Đức Chúa Giêsu

XI Station: Jesus is nailed to the Cross



Nơi thứ mười hai: Đức Chúa Giêsu sinh thì trên Thánh Giá

XII Station: Jesus dies on the cross



Nơi thứ mười ba: Tháo đinh Đức Chúa Giêsu xuống mà
phó ở tay Đức Mẹ

XIII Station: Jesus is taken down from the cross and
given to his Mother



Nơi thứ mười bốn: Táng xác Đức Chúa Giêsu trong hang đá

XIV Station: Jesus is laid in the tomb



HIỆU BIẾT PHONG TRÀO THIẾU NHI THÁNH THỂ VIỆT NAM

MỤC ĐÍCH

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể nhằm hai mục đích tổng quát:

- Đào Luyện thanh thiếu niên trở thành những con người kiện toàn và những Kitô Hữu hoàn hảo.
- Đoàn ngũ hóa và hướng dẫn thanh thiếu niên loan truyền Tin Mừng Chúa Kitô và góp phần xây dựng xã hội.

NỀN TẢNG

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể lấy Lời Chúa trong Thánh Kinh và Giáo Huấn của Giáo Hội Công Giáo làm nền tảng để giáo dục và hướng dẫn giới trẻ trong các hoạt động.

LÝ TƯỞNG

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể nhận Chúa Giêsu Thánh Thể là trung tâm điểm, là nguồn sống thiêng liêng và là lý tưởng sống của đời mình.

TÔN CHỈ

Tôn chỉ của Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể Việt Nam là:

- **Sống Lời Chúa và kết hợp với Chúa Giêsu Thánh Thể** bằng Cầu Nguyện, Rước Lễ, Hy Sinh, và Làm Việc Tông Đồ dưới sự hướng dẫn của Chúa Thánh Thần, cách riêng làm tông đồ cho giới trẻ: “Giới trẻ phải làm tông đồ trước tiên và trực tiếp cho giới trẻ” (*Sắc Lệnh Tông Đồ Giáo Dân, số 12*).
- **Yêu mến và tôn kính Đức Maria Mẹ Chúa Cứu Thế**, nhờ Mẹ chúng ta đón nhận Chúa và đem Chúa vào đời một cách tuyệt hảo.

- **Tôn kính các Thánh Tử Đạo Việt Nam**, noi gương và nên chứng tá Tin Mừng Chúa Kitô như các Ngài.
- **Yêu mến và vâng phục vị đại diện Chúa Kitô là Đức Giáo Hoàng**, thủ lãnh của Thiếu Nhi Thánh Thể, đồng thời cầu nguyện và thực hiện những ý chỉ hằng tháng của Ngài.
- **Thăng tiến con người nhân bản**. Bảo tồn và phát huy truyền thống văn hóa dân tộc Việt Nam.

PHƯƠNG PHÁP GIÁO DỤC

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể sử dụng những phương pháp thích hợp để giáo dục thanh thiếu niên về hai phương diện tự nhiên và siêu nhiên.

- **Tự Nhiên:** Thiếu Nhi Thánh Thể dùng những phương pháp tự nhiên như ca vũ, sinh hoạt ngoài trời, vào sa mạc, hoạt động xã hội... mà các hoạt động này được thấm nhuần tinh thần Thánh Kinh.
- **Siêu Nhiên:** Thiếu Nhi Thánh Thể đặt căn bản cho đời sống tinh thần bằng cách Sống Ngày Thánh Thể qua việc Dâng Ngày, Cầu Nguyện, Rước Lễ, thực hiện Bó Hoa Thiêng, Tình Huấn, Chia Sẻ Lời Chúa...

ĐƯỜNG HƯỚNG

Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể huấn luyện thanh thiếu niên trong một bầu khí mới, lành mạnh, phấn khởi, thích nghi, cởi mở... để nên người hoàn thiện: biết tự nguyện sống đạo tích cực, và sẵn sàng dâng thân, hiến ngang mang Chúa đến với môi trường sống; đồng thời hãnh diện nêu cao truyền thống văn hóa Dân Tộc và luôn ý thức tinh thần xây dựng quốc gia.

EYM Spirituality and Teaching Method

EUCCHARISTIC SPIRITUALITY

Invites its members to form or model their life according to the life and the Heart of Christ, guided in daily reality by a missionary desire and of service to the Church. It has the following characteristics:

We start from the real life our children and youth are living, attentive to their present human and spiritual moment. We offer them formation guidelines that take into consideration their limits and their necessities, and also, that may help them develop their skills and capacities.

Living in personal friendship with Jesus, in union with his Heart, through:

- Prayer, which teaches us to find God in all things
- Listening to the Word
- Celebration of the Eucharist.

Being an apostle: service as offering of life

- To the Church: the specific task of the EYM is to form children, adolescents and young people in a sense of permanent belonging to the Church. It welcomes them at a time in their life when they are growing and changing, the time of childhood and youth, forms them in habits of Eucharistic life and prepares them for adult commitment in the Church and mature Christian life.
- To the world: to live attentive to the mission to work to bring about a more just world. The EYM forms its members in a critical spirit, capable to value and to dialogue with today's world, but also capable to be opposed to what is contrary to the Gospel and to what threatens human dignity.
- Like Mary

Practice: Living the Eucharistic Day

“This theological basis or foundation and these practices constitute what is essential to what was called and began to be diffused as the Apostleship of Prayer, and later on the Eucharistic Youth Movement. In the same way as the AP cannot be understood today with-

out the EYM, we believe that the EYM has to be understood as part of the AP. In fact, the AP has to be the spiritual soul of the EYM. And this not only because of historical reasons, in which we recognize the origin of the EYM and, before, that of the Eucharistic Crusade, but above all, because the spiritual tradition itself of the AP is what has to animate the interior life of the members of the EYM, during and after they have belonged to the Movement.”

THE EYM TEACHING METHOD

An Eucharistic method: Christ’s teaching method with his disciples was a method starting from his own life, from his Heart, a testimony which the apostles could see and follow:

- a method of personal love for the disciples, of patience and concern for each one
- a method of community, accompanying the apostles on missionary and other experiences
- a method which encouraged the disciples to learn to give their lives
- an example of a life given out to others, through his total love

This is what we understand by a Eucharistic teaching method.

“Finally, living a Eucharistic spirituality commits the Christian’s whole life. It is the great challenge of the EYM, and of all those who take seriously the spirituality that it offers. It is a program for life at the service of transformation of the world, which begins with the transformation of our hearts.”

(Fr. Adolfo Nicolás)

So, living the spirituality and the teaching of the EYM is a constant relationship with the Eucharist, as a fountain of inspiration for life, of food for the spirit and of commitment to serve the world: a Eucharistic spirituality which drives us to live a Eucharistic life in everything.

Lời Cầu Nguyện của Trái Tim

Dâng Ngày

- Bạn chọn một nơi thích hợp có hình Chúa Giêsu. Một vài bước trước khi "nhập vào" chỗ đó, bạn dành ba giây để chuẩn bị tâm hồn cho giờ cầu nguyện. Với một vị thế cầu nguyện thoải mái, bạn hít thở sâu một vài lần để lắng đọng tâm hồn. Sau đó bạn làm dấu Thánh Giá, và mở rộng con tim để đón nhận sự hiện diện đầy yêu thương của Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần.

- Bạn nhận ra ánh mắt yêu thương của Chúa Cha đang nhìn bạn cách dịu dàng và bạn mở lòng ra với Ngài để bắt đầu một ngày mới: Buổi sáng của bạn thế nào? (Bạn đến trong giờ cầu nguyện này với con người thật của bạn, có thể là vui vẻ hay mệt mỏi, vui hay buồn, lo lắng hay tràn đầy hy vọng, như một tội nhân hay là một vị thánh ... Bạn đến với con người thật của bạn)

- Bạn mở lòng đón nhận Lời Chúa: chọn một đoạn Kinh Thánh (có thể từ Phụng vụ hôm nay) và suy nghĩ về đoạn Kinh Thánh đó, để cho Lời Chúa hoạt động trong bạn, đối thoại với Chúa. Bạn dựa vào ngực Người như người môn đệ yêu mến đang lắng nghe tiếng nói của Người thì thầm với bạn về tình yêu sâu sắc của Người dành cho bạn và mời gọi bạn sống ngày này với Người và giữ lời Người.

- Bạn ao ước được dâng hiến trọn trái tim cho Chúa: Bạn nghĩ về những gì bạn sẽ làm ngày hôm nay và xin Chúa Giêsu ở trong trái tim bạn hôm nay. Đôi tay bạn mở ra dâng lên Chúa Cha bài **Kinh Dâng Ngày**. Bạn cảm nhận được Chúa Cha vui mừng đón nhận sự hiến dâng cả tâm hồn và thể xác của bạn ngày hôm nay cho Ngài.

- Bạn mở lòng ra đón nhận sứ mệnh truyền giáo: muốn cộng tác trong sứ mệnh của Chúa Kitô với trọn con người của bạn, ngay trong môi trường sống. Bạn muốn hiệp nhất đời sống cầu nguyện ngày hôm nay trong sứ mệnh truyền giáo của cả Giáo Hội và cầu nguyện theo ý chỉ của Đức Giáo Hoàng

- Với tâm lòng thành kính, qua cử chỉ đơn sơ, bạn đón Đức Mẹ Maria vào trái tim rộng mở. Bạn xin Mẹ cùng đồng hành hôm nay. Bạn dâng lời cảm tạ hồng ân Chúa ngày hôm nay và kết thúc giờ dâng ngày với Dấu Thánh Giá.

Trong ngày, gặp gỡ trong tình bằng hữu với Chúa Kitô Phục Sinh

Trong ngày hôm nay, bạn sẽ dành ra những khoảnh khắc để hiệp nhất với Chúa Kitô Phục Sinh, Người đang ở với bạn trong mọi giây phút của cuộc sống. Bạn sẽ tìm một nơi để có thể lắng đọng tâm hồn, bạn cầu nguyện trong khi đang làm việc, bạn theo các chương trình Công Giáo trên internet, bạn tham dự Thánh Lễ, viếng Chúa Thánh Thể trong nhà thờ, cầu nguyện với kinh Mân Côi, vv

Bạn biết rằng Chúa mong muốn được ở với bạn và bạn nói với Người rằng bạn muốn ở trong sự hiện diện của Người trong tất cả công việc làm. Bạn nhắc lại phút giây dâng ngày buổi sáng, và có thể nói đi nói lại, Lạy Chúa, con hiến dâng đời con cho Chúa hôm nay. Bạn nói với Chúa rằng bạn đã sẵn sàng để "lao động với Người trong ngày, và canh chức cùng Người buổi đêm" (Linh Thao của Thánh Y-nhã, 93).

Bạn có thể chọn câu khác để lặp lại trong ngày:

- Lạy Chúa, xin nhận cuộc sống của con.
- Con dâng Chúa những gì là của con.

- Đến với con trong giờ này, Chúa ơi.
- Xin Chúa ngự vào tâm hồn con.
- Hãy sai con đi, Chúa ơi.
- Mọi sự là của Chúa.

Dâng Đêm, Phút Hồi Tâm (the Examen)

Bạn chuẩn bị, bạn hỏi, bạn tạ ơn, bạn nhận thức, Bạn tin tưởng.

Hồi tâm là cùng Chúa nhìn lại ngày sống, điểm lại các hoạt động nhằm giúp bạn ý thức hơn về sự hiện diện và hoạt động của Ngài trong ngày sống và trong đời bạn. Do đó, để bắt đầu bạn hãy ý thức Thiên Chúa đang hiện diện cùng bạn. Bạn có thể làm một cử chỉ nào đó giúp mình ý thức hơn về sự hiện diện của Chúa: Chọn một chỗ thích hợp, làm Dầu Thánh Giá, cúi chào, điều chỉnh tư thế, v.v.

Tâm tình tri ân: Trong bước này, bạn nhìn lại những món quà Thiên Chúa đã tặng ban cho bạn trong ngày hôm nay, và dâng lời tạ ơn Người.

Xin ơn soi sáng: Bạn cầu xin Thiên Chúa ban ơn soi sáng và sức mạnh, để khi làm phút hồi tâm, bạn không dựa theo sức riêng và cảm xúc của mình, nhưng theo tác động của ân sủng, tức là để Chúa Thánh Thần hướng dẫn và làm việc trong bạn.

Nhìn lại ngày sống: Cùng với Thiên Chúa, bạn bắt đầu nhìn lại ngày sống của mình.

Những gì đã xảy ra trong ngày? Tôi đã hành xử ra sao và cảm xúc của tôi thế nào trước những điều ấy? Chúa đã tỏ tình thương của Ngài đối với tôi như thế nào qua từng biến cố ấy? Tôi đáp lại Tình Thương của Chúa ra sao? v.v.

Xin ơn tha thứ và chữa lành: Bạn cầu xin Thiên Chúa, Đấng giàu lòng nhân từ và hay tha thứ, chữa lành tâm hồn mình và cất đi những gánh nặng nề khi bạn nhận ra những yếu đuối, thói quen không tốt, ý nghĩ lệch lạc, vết thương nơi lòng mình. Bạn có thể thổ lộ cùng Chúa những niềm vui, nỗi buồn, lắng lo... Hãy dâng tất cả lên Chúa, và phó thác trọn vẹn cho Tình Yêu của Ngài.

Quyết tâm đổi mới: Bạn xin được nhạy cảm hơn về sự hiện diện của Thiên Chúa trong ngày sống của mình, và cùng với Thiên Chúa, bạn vạch ra các kế hoạch cụ thể giúp bạn có thể sống trọn ngày hôm sau của mình sao cho phù hợp với những gì Thiên Chúa đã và đang tỏ lộ cùng bạn.

Ý thức Thiên Chúa đang hiện diện với mình, bạn kết thúc Phút Hồi Tâm trong tâm tình cầu nguyện. Bạn tạ ơn Chúa vì thời gian trôi qua với những niềm vui, ơn lành; bạn cũng bày tỏ với Người mọi nỗi phiền muộn, chán nản đã gặp phải. Hãy xin Ngài giúp bạn thêm phó thác, tin yêu và thêm quyết tâm trong ngày giờ sắp tới.

A Prayer of the Heart

In the morning

I choose the right place, in front of an image of Jesus. A few steps before “entering” that place, I take three seconds to prepare my heart for prayer. I take my praying position, I calm myself, I breathe deeply a few times. With the sign of the cross, I open my heart to the loving presence of the Father, the Son and the Holy Spirit.

I welcome the Father’s loving gaze that receives me with tenderness. I open my heart to Him as I begin the new day: How am I this morning? (I come to prayer just as I am, be it cheerful or weary, happy or sad, worried or full of hope, as a sinner or as a saint... I come as me.)

I open my heart to the Word of the Lord: I choose a reading (maybe from today’s liturgy), I reflect on it, I let it work in me, I dialogue with the Lord. Leaning on his chest as the loved disciple I listen to the Lord’s voice that whispers in my ear his deep love for me and invites me to live this day with him, keeping his Word.

I open my heart to offer: I go over what I will be doing today and ask Jesus to dwell in my heart all day. With my hands open, I offer this day to the Father with an **Offering Prayer** or using my own words. I feel he gladly receives my life-offering.

I open my heart to the mission: I wish to collaborate today with Christ’s mission, from what I am, how I am, where I am. I join my life and my prayer to the whole Church’s mission and prayer through the two monthly intentions the Holy Father presents us

With a gesture, I open my heart to Mary, the open-hearted. I ask her to accompany me this day. I conclude by thanking the Lord for his kindness today, in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

During the day, encounters of friendship with the Risen Lord

During the day I will look for moments to be in communication with the Risen Jesus, who is with me always. I will look for a pause in a quiet place, I pray as I go along, I follow a digital program, I participate in the Eucharist, I visit an open church, I pray the rosary, etc.

I will consider the Lord’s desire to be with me and I tell him I want to stay in his presence in all I do. I renew the offering of my life I did earlier, repeating *Lord, I give you my heart*, or similar words. I tell him I am ready to “labor with Him during the day, and keep watch in the night” (Spiritual Exercises of Saint Ignatius,93). I can choose other sentences to repeat during the day:

Take, Lord, and receive my life.

I give you, Lord, what I am and possess.

*Come with me, Lord, during this day.
Come dwell in my heart.
Let us go, Lord.
All with you, Lord, all for you.*

By night, the examen

I prepare myself, I ask, I thank, I become aware, I trust.

1. I choose the right place and, a few steps before “entering” that place, I prepare myself for prayer. I become aware of being in the loving presence of the Father, the Son and the Holy Spirit.

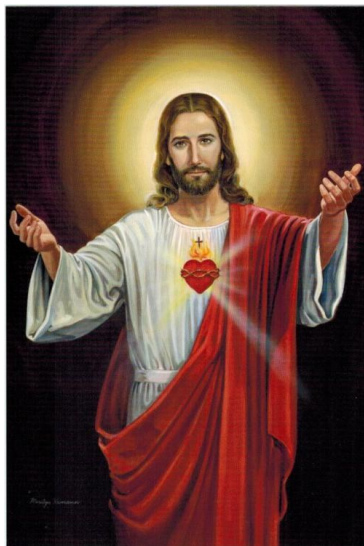
2. I ask the Holy Spirit for the insight and strength that will make this examen a work of grace, guided by him, allowing me to see the presence of the Risen Lord with me all along this day.

3. I look at my heart at the end of this day and tell the Lord how I feel. I become aware of how the Lord has helped me during the day to offer him my life, each time I have felt united to his love, his peace, his gospel, and I thank him for this. (more important than checking what I did wrong, is seeing what He did right, and what we did together!).

4. Have I been available to the Lord and to live in his ways during the day? Some of my choices have not been of the good Spirit; I have been an obstacle to the Lord’s life in me. In which way? I ask for the healing touch of the forgiving Lord who, with love and respect for me, removes my heart’s burdens.

5. I look to the following day and express the Lord my desire to live it in total readiness to what he may ask of me.

Before going to bed, I feel Jesus’ loving hand on my head, blessing me for a good sleep. I show my love to Mary, I put my life in her heart and conclude my prayer in the name of the Father, Son and Holy Spirit.



Hoa Thiêng - Spiritual Flower

The last commandment of Thiếu Nhi Ten's Commandments (Mười Điều Tâm Niệm) invites each Thiếu Nhi to make the Spiritual Flower his/her first priority. Phong Trào believes that to be a Thiếu Nhi is to live the Eucharistic Day and the Spiritual Flower helping each Thiếu Nhi to achieve the call to reflect, to add and subtract, and to reexamine the progress of uniting oneself to Christ.

1. Hoa Thiêng (Spiritual Flower) is one of the unique approaches of Phong Trào trying to help each member to live out the four mottos (4 Khẩu Hiệ): Cầu Nguyện (Pray), Rước Lễ (Communion), Hy Sinh (Sacrifice) and Làm Việc Tốt (Good Work).
2. Hoa Thiêng (Spiritual Flower) is one of the unique ways that Phong Trào emphasizes the spiritual aspects of a Thiếu Nhi. It helps each member to be in union with Jesus through morning offering, acts of charity, sacrifices, prayer, attend Mass, spiritual communion and night prayer.
3. Hoa Thiêng (Spiritual Flower) is one of the ways a member can reflect on his/her Christian's calling, evaluate one's moral life and help one to pray for others.
4. Hoa Thiêng (Spiritual Flower) is one of the ways to help Vietnamese Youth to live a life of holiness and grow toward sainthood.

Dâng Ngày - Say a morning prayer to greet the Lord and to dedicate a new day to serve him.

Đọc Thánh Kinh – Read the weekly gospel passage or another passage from the Holy Bible to know what get to know God better.

Tham dự Thánh Lễ và Rước Lễ – Offer Mass and Receive Holy Communion (blessed bread & wine).

Rước Lễ Thiêng Liêng – Thánh Gioan Vianney nói rằng, "Việc Rước Lễ Thiêng Liêng hoạt động trên linh hồn như ngọn gió thổi trên ngọn lửa tàn đang sắp bị tắt. Khi nào bạn cảm thấy tình yêu Chúa của bạn nguội lạnh, hãy tức khắc xin Rước Lễ Thiêng Liêng".

Đọc Kinh Mân Côi – Kinh Mân Côi có thể thực hiện như sau:

- Đọc toàn bộ các Mẫu Nhiệm Kinh Mân Côi trong ngày (ie: Sáng – Sự Vui; Trưa – Sự Sáng; Chiều – Sự Thương; Tối – Sự Mừng)
- Đọc chuỗi Kinh Mân Côi hàng ngày (Năm Sự Vui – Thứ Hai, Thứ Bảy; Năm Sự Sáng – Thứ Năm; Năm Sự Thương – Thứ Ba, Thứ Sáu; Năm Sự Mừng – Thứ Tư, Chúa Nhật).
- Chia kinh Mân Côi thành từng ngắm đọc trong ngày (ie: Sáng, Trưa, Chiều, Tối, Đêm).
- Thực hiện Chuỗi Mân Côi Sống (ie: Lập thành nhóm và chia mỗi người phụ trách một ngắm trong ngày)
- Nếu chưa biết hoặc chưa quen lần chuỗi Kinh Mân Côi, có thể đọc 3, 5, 10 Kinh Kính Mừng như những đóa hoa hồng dâng cho Đức Mẹ.

Hy Sinh – Be willing to do less of what you want in order to do more of what God wants from you.

Làm Việc Tông Đồ – Tình nguyện dấn thân phục vụ những người quanh ta để làm Vinh Danh Chúa/Volunteer to serve family members, friends, and other people to glorify the Lord's name.

Dâng Đêm – Say a bedtime prayer to entrust our soul in the Lord's hands.



Nhật Ký Tâm Hồn



"Nếu các bạn đọc các dòng chữ của tôi, các bạn sẽ có một khái niệm về chiều sâu tôi đã cảm nhận được trong mầu nhiệm của Chúa Kitô" (Ep 3:4).

Viết nhật ký là một hình thức viết trong chiêm niệm. Khi chúng ta đặt bút trên giấy, linh hồn và thân thể hỗ trợ để giải tỏa bản thể thật sự của chúng ta.

Có sự khác biệt giữa hình thức cầu nguyện này với cách chúng ta viết nhật ký hàng ngày.

Cầu nguyện bằng nhật ký là cảm nhận trong ánh sáng mỗi khi các hình ảnh mới được phát xuất từ tiềm thức của chúng ta được ban cho những ý nghĩa mới. Cầu nguyện bằng nhật ký đòi hỏi phải bỏ sang một bên những thành kiến và những sự kiềm chế đã có sẵn.

Viết trong chiêm niệm giống như viết thư cho một người yêu. Các kỷ niệm được gợi lại, các niềm tin được làm cho sáng tỏ và tình cảm nổi giậy mãnh liệt trong chúng ta. Trong khi viết xuống chúng ta có thể khám phá rằng các cảm xúc được tăng cường và kéo dài. Vì thế viết nhật ký có thể giúp cho chúng ta nhận định được các cảm xúc bị che dấu, bị đè nén, như tức giận, sợ hãi và thù hận.

Cuối cùng, cầu nguyện bằng nhật ký có thể giúp chúng ta tôn trọng hơn những chữ những câu đã được viết trong Thánh Kinh.

Phương Pháp

Có nhiều hình thức khác nhau khi cầu nguyện bằng nhật ký:

- Viết một lá thư cho Chúa.
- Viết một cuộc đối thoại giữa chúng ta và người khác; người khác có thể là Giêsu, hay một người nào quan trọng. Cuộc đối thoại có thể được ghép theo một biến cố, một kinh nghiệm hay một giá trị. Thí dụ, sự chết, sự chia ly, sự khôn ngoan, một tài năng; và được tưởng tượng ra y như đang nói chuyện với người ấy.
- Viết câu trả lời cho một câu hỏi, chẳng hạn "*Con muốn Ta làm gì cho con?*" (Mc 10:51) hay "*Tại sao con khóc?*" (Ga 20:15).
- Để cho Giêsu hay một nhân vật khác trong Thánh Kinh nói với chúng ta qua ngòi bút của chúng ta.

(Trích Năm Cột Trụ Của Đời Sống Thiêng Liêng - Julian Elizaldé, SJ)



Personal Journal

The personal journal is a helpful tool for remembering and reminding yourself of your encounter with God and others. In it you can record your personal process which helps with reviewing your own story of salvation, God's presence in your life. This habit will prepare you for discerning his will. So, it is important for every member to have and use a personal journal. It is not simply a diary or a way of relieving one's feelings.

What should be written down?



The Journal is particularly useful for recording the review of the day which happens in the third moment. This exercise is the foundation for discernment, for feeling and recognising the Lord's voice in our lives and for

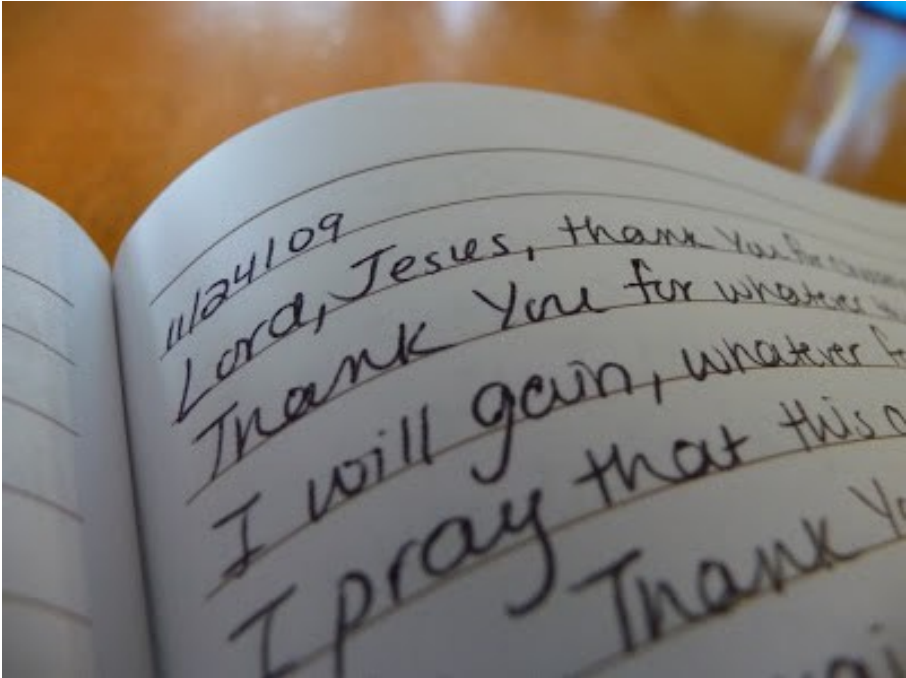
deciding to follow it.

When a person listens to God and follows him, he notices feelings, interior movements, inclinations, anxieties and internal thoughts. If they pay attention, they will uncover the origin of the effects produced by each one: whether they open a person to life or close them off and lead them to desolation. Discernment is what allows a person to recognise what is behind these internal movements and why they open a person to life or lead them to death (Dt. 30). In other words, do they come from the Lord's Spirit or are they influenced by the Adversary, the "enemy of human

nature”? Choosing Jesus’ path is a path to freedom. Discernment is a learned internal disposition to the Lord’s spirit.

It is these perceptions and reactions, struggles and choices that are written down in the Personal Journal, to help in expressing and discerning them. Some will use it to write down their prayers to the Lord directly and others, perhaps, will gather the names of people through whom God is speaking to them.

(An excerpt from EYM International Manual)



Ca Chính Thức

QUỐC CA

Này công dân ơi, Đứng lên đập lời sông núi, đồng lòng cùng đi hy sinh tiếc gì thân sống. Vì tương lai quốc dân cùng xông pha khói tên, làm sao cho núi sông từ nay luôn vững bền. Dù cho phơi thầy trên gươm giáo, thù nước lấy máu đào đem báo. Nòi giống, lúc biển phải cần giải nguy, người công dân luôn vững bền tâm trí, hùng tráng quyết chiến đấu làm cho khắp nơi vang tiếng người nước Nam cho đến muôn đời. Công dân ơi, mau hiến thân dưới cờ. Công dân ơi, mau làm cho cõi bờ, thoát cơn tàn phá, vẻ vang nòi giống xứng danh nghìn năm dòng giống Lạc Hồng.

THIẾU NHI TÂN HÀNH CA

Thiếu Nhi Việt Nam đứng lên trong giai đoạn mới, theo tiếng Giáo Hội và tiếng quê hương kêu mời. Được trang bị dũng mạnh bằng tinh thần mới, tuổi trẻ Việt Nam hăng hái xây thế hệ ngày mai. Cùng đi hỡi các Thiếu Nhi! Cùng đi với Chúa Kitô! Nguồn Sống Thánh Thể chan hòa, là lý tưởng của người Thiếu Nhi hôm nay. Thiếu Nhi Việt Nam quyết tâm trong giai đoạn mới. Thánh hóa môi trường rèn những khả năng phi thường. Bằng NGUYỄN CẦU, HY SINH và một bầu khí mới, tuổi trẻ VIỆT NAM đem CHÚA cho giới trẻ mọi nơi.

ẤU NHI CA

Đoàn em như những mầm mạ non xanh tươi, luôn vui cười luôn ngoan ngoan sống đời Ấu Nhi. Nguyên bèn chí theo gương Chúa Giê-Su tuổi thơ, dưới bóng cờ, em mang Chúa cho tuổi Ấu thơ.

THIẾU NHI CA

Em Thiếu Nhi ơi, như ngàn tia sáng huy hoàng, vào buổi rạng đông đến mang nguồn hơi ấm. Em Thiếu Nhi ơi, em đẹp như hoa hướng dương, tươi dịu như hơi gió xuân, đem yên vui đến muôn người. Em Thiếu Nhi ơi, mắt nhìn em ví sao trời, nụ cười trên môi xóa tan màu u tối. Em Thiếu Nhi ơi, em là chiến sĩ Phúc Âm, gian khổ nguy khó chớ nao, vui mang Chúa đến cho người.

NGHĨA SĨ CA

Vui ca lên Nghĩa sĩ đời đầy diễm phúc. Hồn thanh xuân say niềm lý tưởng cao xa. Vì Nghĩa ra đi là đi Chinh Phục. Đường xa bóng Chúa đang chờ

đợi ta. Một đời trẻ trung thành nồng hậu sức thiêng. Hùng dũng trung thành một dạ trung kiên. Tình bằng hữu, chân thành một dạ vững kiên. Tôn quý trách nhiệm sống gương hy sinh. Nghĩa Sĩ Việt Nam sẵn sàng hùng tráng, trong sạch hăng hái và quyết tiến bước. Lửa thần nung nấu tâm can không ngừng. Mầm thiêng ta gieo khắp nơi xa gần. Lý tưởng siêu nhiên thành tâm yêu mến. Danh Cha cả sáng, nước Cha trị đến. Noi gương nhiệt thành của Thánh Phaolô xông pha lên đường làm chứng Phúc Âm.

HIỆP HÀNH CA

Dưới bóng cờ nêu gương Người Hiệp Sĩ trung kiên. Vì yêu Chúa ta nguyện dán thân. Mang đức tin chiếu dội vào đỉnh trời. Mang mến yêu thấm gội vào lòng người. Người Hiệp Sĩ sống gương anh hào.

Là Hiệp Sĩ cố gắng chiến đấu, cho nhà Đức Tin nêu gương cao trung, ta nguyện hiến thân cho Giáo Hội trường sinh. Là Hiệp Sĩ cố gắng chiến đấu, đem nguồn ủi an đi tô non sông, công bình khắp nơi cho nước Việt trường tồn.

Dưới bóng cờ noi gương Mẹ Ma-ri-a và các thánh Tử Đạo Nước Nam. Cho giáo dân sống đạo nhiệt thành. Cho quốc dân thái bình và thịnh vượng. Người Hiệp Sĩ xứng danh anh hùng.

TÂN CA HIỆP SĨ

1. Hiệp Sĩ, tiến bước vào đời. Thánh Thể Giêsu, lấy làm nguồn sống
ĐK: Này anh em ơi tay nắm tay, dán thân phục vụ, Hiệp Sĩ sá chi thân mình.
2. Hiệp Sĩ, tiến bước vào đời. Huynh Đệ, Bác Ái, Phục Vụ, Hiệp Nhất
3. Hiệp Sĩ, tiến bước vào đời. Phúc Thật Tám Mối. Theo lời Chúa phán.

KINH HUYNH TRƯỞNG

Lạy Chúa Giêsu Huynh Trưởng Tối Cao, xin dạy con biết hy sinh cao thượng, phụng sự Chúa và giúp ích mọi người. Xin dạy con biết hy sinh không cần báo đáp, luôn xông pha không ngại bão táp, đẹp ý Cha trên trời, trong tình thương yêu hết mọi người.

PRAYER FOR GENEROSITY (St. Ignatius of Loyola)

Lord, teach me to be generous. Teach me to serve you as you deserve;
to give and not to count the cost, to fight and not to heed the wounds,
to toil and not to seek for rest, to labor and not to ask for reward,
save that of knowing that I do your will.

KINH DÂNG MÌNH HUYNH TRƯỞNG

Lạy Chúa Giêsu Thánh Thể,

Con xin dâng mình làm Huynh Trưởng trong Phong Trào Thiếu Nhi Thánh Thể, con muốn tấp cho các em biết tận tình yêu mến và kết hợp với



Chúa, biết phụng sự Giáo Hội và Tổ Quốc, qua đời sống **CẦU NGUYỆN, RƯỚC LỄ, HY SINH** và **LÀM TÔNG ĐỒ**.

Nhưng lạy Chúa, lý tưởng ấy con chỉ có thể thực hiện được, khi nào con nên toàn thiện như Chúa, khi nào con hoàn toàn thuộc về Chúa, để Chúa làm mọi sự trong con.

Lạy Mẹ Maria, nhờ Mẹ, con xin tận hiến đời con cho Chúa.

Lạy các Thánh Tử Đạo Việt Nam, xin giúp con sống trung tín và can đảm trên bước đường hy sinh phụng sự Chúa. Amen.



KINH ĐỘI TRƯỞNG

Nguyện xin GiêSu anh cả từ nhân, ngày đêm ban xuống muôn ơn phúc cho đội của con. Giúp cho đoàn con nên những Tông Đồ nhiệt thành, mở rộng nước Chúa cứu rỗi các linh hồn. Đòi con hy sinh nguy khó chẳng nề. Bên tâm bác ái yêu Chúa yêu người thiết tha. Rước lễ mỗi ngày dâng lên Cha tất cả cuộc sống. Xứng danh Tông Đồ của Chúa GiêSu.

KINH DÂNG NGÀY

Lạy Trái Tim Cực Thánh Đức Chúa GiêSu, con nhờ Trái Tim Cực Sạch Đức Bà Maria mà dâng cho Trái Tim Chúa: Mọi lời con cầu xin, mọi việc con làm, mọi sự khó con chịu trong ngày hôm nay. Cho được đền vì tội lỗi con và cầu nguyện theo ý Chúa, khi dâng mình tế lễ trên bàn thờ. Con lại dâng các sự ấy cho Trái Tim Chúa có ý cầu nguyện cách riêng theo ý Đức Giáo Hoàng.



KINH DÂNG NGÀY (NGẮN)

Ngày nay con dâng cho Chúa, xin Chúa thương nhận lòng trí chúng con. Mọi cơn gian nan nguy khó, chúng con xin cầu theo ý Đức Giáo Hoàng sớm hôm.

DAILY OFFERING

O Jesus, through the Immaculate Heart of Mary, I offer You my prayers, works, joys, and sufferings of this day in union with the Holy Sacrifice of the Mass throughout the world. I offer them for all the intentions of Your Sacred Heart: the salvation of souls, reparation for sin, and the reunion of all Christians. I offer them for the intentions of our bishops and of all Apostles of Prayer, and in particular for those recommended by our Holy Father this month.

KINH DÂNG ĐÊM

Trời đã xê chiều, Giêsu ơi con nhờ tay Mẹ Maria, mà dâng lên Chúa, dâng chúc lời cảm ơn, dâng trót cả xác hồn. Các việc con làm, các lời con xin, cùng với mọi khó nguy con chịu trót một ngày qua. Cùng với bóng chiều tà, Giêsu Maria, con hòa ca, dâng về nơi bao la. Chúa ban phép lành, một đêm ngủ an bình, hồn trong xác tươi xinh.

KINH RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG

Lạy chúa Giêsu Thánh Thể, con yêu mến Chúa, xin Chúa ngự vào tâm hồn con và ở lại với con luôn mãi. Amen.

SPIRITUAL COMMUNION

My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

GỌI LỬA

Lửa Thiêng ơi hãy đến, bùng sáng lên trong đêm âm u soi đời tăm tối bao nhiêu âu lo. Lửa Thiêng ơi hãy đến, bùng cháy lên, mang cho đời ngàn ánh vinh quang vui hân hoan.

CHÀO LỬA THIÊNG

(1)Ồ ô ô ô, (2)ồ ô ô ô. (3)Cầm tay nhau quay vòng quanh lửa mới. (4)Lửa bốc cháy tâm hồn ta hăng hái. (5)Đón ánh lửa thiêng, (6)đây đoàn ta, chung lời ca (7)bên lửa bập bùng. (8)Bập bùng bùng lửa thiêng reo vui, nhạc trầm trầm hoà ca chơi vui, lửa rực sáng chiếu (9)đêm âm u anh em ơi, ta cùng nhau lên tiếng ca rằng (vỗ tay 3 cái). (10)Lửa linh thiêng soi màn đêm u tối. (11)Lửa cháy sáng ấm lòng ai lạnh lẽo. (12)Lửa thiêng muôn đời, (13)ta cùng vui đem lửa thiêng (14)soi lòng mọi người. (15)Ồ ô ô ô, (16)Ồ ô ô ô.
Vũ Điệu: Đứng vòng tròn quanh đống lửa

- a. Giơ tay lên, bàn tay rung
b. Cúi mình, tay xuống thấp
c. Ngẩng thẳng người, tay rung
d. Đứng thẳng, bỏ tay xuống.
- Như số 1
- Cầm tay nhau nhảy từng bước chân trái trước theo nhịp về phía phải, tay rung và nhún theo nhịp (nhớ phải nhảy)
- Như lần thứ ba nhưng nhảy ngược chiều, chân trái trước.
- Đứng lại quay vào giữa, nắm tay nhau, giơ lên trời, làm như 1.
- Cầm tay nhau, vung tay đi vòng trên vào hai bước
- Cầm tay nhau, vung tay vòng dưới lui ra hai bước

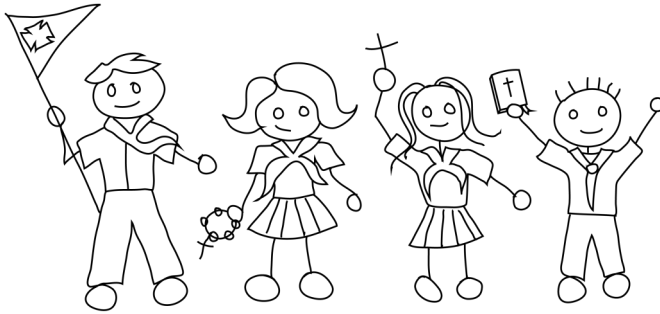


8. Tay trên hông, nhảy vào năm bước, chân trái trước làm nhịp. Đến chữ sáng chân phải đá về phía trước
9. Nhảy ra năm bước, chân trái trước làm nhịp, vỗ tay ba cái
10, 11, 12, 13 như 3, 4, 5, 6, 7
15. Quay qua bên phải, giơ tay lên, bàn tay rung, bước tới 4 bước chân trái trước, đoạn quay vào trong
16. Quay qua bên trái, giơ tay lên, bàn tay rung, bước tới 4 bước chân trái trước, đoạn quay vào trong

MANG LỬA VỀ TIM

Màn đêm buông lơi theo ánh lửa dần tàn, tình anh em ta theo ánh lửa tràn lan. Tim ta đây còn khắc ghi bao nhiêu mối tình mặn nồng. Lửa đêm nay tan nhưng lửa thiêng còn cháy âm thầm ngàn đời. Biệt ly muôn phương ta nguyện đem Lửa Thiêng rải rắc khắp chôn. Mong mai sau ngọn Lửa Thiêng cháy lên đốt lòng mọi người.

KINH TRƯỚC KHI ĂN



Nguyện xin, nguyện xin Chúa Cả mọi tay chúc phúc, cho chúng con dùng, cho chúng con dùng nên các thực phẩm này.

KINH SAU KHI ĂN

Đội ơn Chúa đời đời mạch sống, đã nuôi chúng con hồn xác hôm nay. Nguyện danh Chúa đời đời cả sáng, xuống cho mọi loài ơn lộc no đầy.

CA TẶM BIỆT

Rời tay chúng ta vui lên đường nghĩa vụ. Bạn ơi đừng quên nhé phút giây xum vầy. Tay trong tay mình vui lên nhé. Tim sắt se sầu thương nào nề. Vui ra đi sầu vương trên mắt. Xa cách nhau mình nhớ nhau hoài.

LỜI CHÚA

Lời Chúa là ánh sáng chiếu soi trên mọi loài. Lời Chúa là ánh sáng dẫn tôi đi vào đời.

1. Tôi hân hoan bước đi bình an, không lo chi những ngày bão tố.
2. Hôm nay tôi bước đi bình an, tương lai tôi mai ngày rõ ràng.

LÃNH NHẬN LỜI CHÚA

Lãnh nhận lời Chúa em ơi xiết bao mừng vui. Lãnh nhận ơn chúa em ơi gắng ghi trong lòng. Em nhớ rằng Thiên chúa yêu em. Ngài yêu em không bờ bến, Ngài yêu em đến muôn đời.

KHẨU HIỆU THIẾU NHI

Cầu nguyện, rước lễ, hy sinh, làm tông đồ. Khẩu hiệu thiếu nhi em bền tâm tuôn giữ. Cầu nguyện, rước lễ hy sinh làm tông đồ. Khẩu hiệu thiếu nhi em chẳng quên bao giờ.

CÂU CHUYỆN TÌNH THƯƠNG

Có anh chàng anh đi (đi) về làng. Anh gặp đàn em bé. Ra đây anh kể cho câu chuyện tình thương (láy).

Có một lần, khi xưa (xưa) thật xưa, do lời Thiên Chúa hứa. Giêsu con một Cha xuống trần làm người (láy).

Suốt cuộc đời ba mươi năm làm người vâng lời treo gương sáng. Hai ba năm về sau ra đời dạy lời (láy).

Giữa muôn lời, lời này thật lạ đời, nhưng là lời hay nhất. Yêu thương anh chị em như là mình vậy (láy).

Dẫu cho là người mình đây cảm tình, hay người không ưa thích, luôn yêu thương bằng nhau ấy là lời Thầy (láy).

Kết câu chuyện, anh em tay cầm tay, ta nguyện xin Thiên Chúa luôn ban cho tình thương, cho đời đẹp nhiều (láy).

Hãy kết thành vòng tròn tròn thật tròn, ta cùng vui ca hát, vang lên muôn lời ca. Ca tụng tình thương (láy).

TIẾNG GỌI TRUYỀN GIÁO

Tiến bước lên nào đoàn ta như tên băng tiến. Khó nguy xá gì muôn chông gai hăng hái ta sợ chi. Với Chúa lên đường đoàn ta thi nhau vui tiến. Quyết gieo Phúc Âm mang vui tươi cho thế gian ưu phiền.

Anh em ơi ta tiến lên đường xa đang chờ đợi ta, chờ đợi ta. Tiếng Chúa vang khắp đồng xa. Mau mau lên tạ đền lượm ngàn bông lúa đồng mênh mông, đồng mênh mông, hái cho hết muôn bông vàng. Anh em ta mừng vui hát theo làn sóng lúa vàng, bắt ngắt cánh đồng truyền giáo ta say nguồn sống. Ánh sáng đón mừng đồng lúa pha màu thêm tuyệt vời. Ta yêu cuộc đời gặt hái gieo vui nước Trời. Tiến...

NÓI VÒNG TAY

Đây tay tôi nối liền tay anh, đây tay anh nối liền tay chị. Tay chúng mình ngàn bàn tay, vạn bàn tay, triệu bàn tay giơ cao ú ụ ù. Đây tay anh tay tôi nối liền. Đây tay chị tay anh tay tôi. Tay chúng mình nối liền, mình nối rộng vòng tay, cho yêu thương khắp trên địa cầu ở trong một vòng tay. (cho yêu...)

QUA BIỂN ĐỎ

Qua biển đỏ ta về quê ta. Ta hân hoan ca vang trời đất một hai ba bốn, bốn ba hai một. Qua biển đỏ ta vẫn khô chân Chúa đất ta như Phụng Hoàng. Chúa đánh tan bao quân bạo tàn, đưa ta về miền quê hương ta.



MƯỜI ĐIỀU TÂM NIỆM

Thiếu Nhi mỗi sáng **dâng ngày**,
Điểm tô đời sống hương bay nguyện cầu.

Thiếu Nhi **Thánh Thể** nhiệm màu,
Tôn sùng, Rước lễ, Nhà Châu viếng thăm.

Thiếu Nhi Thánh Giá Chúa nằm,
Nhìn lên phấn khởi chuyên cần **hy sinh**.

Thiếu Nhi nhờ mẹ đình ninh,
Quyết làm gương sáng xứng danh **tông đồ**.

Thiếu Nhi mọi việc nhỏ to,
Tinh thần **vâng phục** chuyên lo đậm đà.

Thiếu Nhi đầm thắm **nết na**,
Noi nãng hành động nọn nà trắng trong.

Thiếu Nhi **bác ái** một lòng,
Tim luôn quảng đại mới mong giúp người.

Thiếu Nhi **ngay thẳng** trọn đời,
Nói làm đúng mực người người tin yêu.

Thiếu Nhi dù khó trăm chiều,
Chu toàn **bổn phận** mọi điều chăm chuyên.

Thiếu Nhi thực hiện **hoa thiêng**,
Chép ghi mỗi tội, cộng biên mỗi tuần.

CODE OF PRACTICE

Prayer

Communion

Sacrifice

Apostolic Works

Obedience

Dignity

Charity

Integrity

Duty

Spiritual Bouquet

KHĂN QUÀNG TNTT TNTT SCARF

Khăn Quàng Ngành Áu Nhi:

Màu xanh lá mạ tượng trưng của chồi non đang vươn mình lớn dậy, màu của lứa tuổi hồn nhiên, trong trắng và ngây thơ. Cũng như các em luôn trông cậy vào cha mẹ và phó thác vào Chúa.



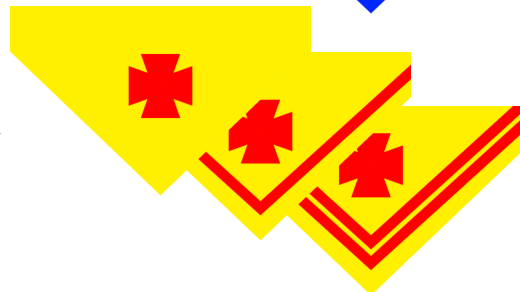
Khăn Quàng Ngành Thiếu

Nhi: Màu xanh biển tượng trưng cho một sức sống riêng mạnh như trời xanh biển rộng và một hy vọng lớn lao cho tương lai.



Khăn Quàng Ngành Nghĩa

Sĩ: Màu vàng nghệ tượng trưng cho ánh nắng bình minh đang lộ dạng và rực sáng của lứa tuổi sắp bước vào đời.



Khăn Quàng Ngành Hiệp Sĩ:

Màu nâu đất tượng trưng cho tuổi thanh xuân tràn đầy sức sống dám quên mình, kiên quyết để tập phục vụ Chúa qua các em một cách tươi vui và hăng hái theo gương đức tin của các Thánh Tử Đạo Việt Nam để nói lên lòng trung thành với đất nước và với giáo hội.

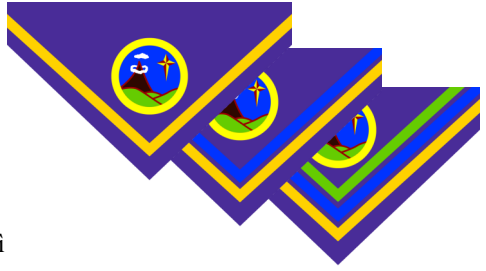


Khăn Quàng Hiệp Sĩ: Màu nâu đất viền đỏ, phía sau có huy hiệu Thiếu Nhi Thánh Thể. Màu nâu đất tượng trưng cho dòng máu đức tin của các Thánh Tử Đạo đã đổ ra và chảy vào lòng đất mẹ, để nói lên lòng dũng cảm, trung thành với đất nước và tình yêu đối với Thiên Chúa.



Khăn Quàng Huynh Trưởng (dùng cho Huynh Trưởng các cấp): Màu đỏ viền vàng, phía sau có huy hiệu Thiếu Nhi Thánh Thể. Màu đỏ, màu của máu màu của sự hy sinh, màu của sự chịu đựng, màu của sự hiên tể. Viền vàng: tượng trưng cho niềm vui mừng và hy vọng.

Khăn Quàng Huấn Luyện Viên: Màu tím than, phía sau có huy hiệu Sinai. Màu tím của sự hy sinh quên mình trong vui tươi và tràn đầy hy vọng. Màu của sự “sẵn sàng”, tu thân và tự huấn để nhắc nhở người Huấn Luyện Viên phải biết mình luôn hy sinh, phục vụ không quản ngại những khó khăn, với tâm huyết bảo vệ, duy trì và phát triển Phong Trào.



Khăn Quàng Trợ Tá: Màu đỏ màu của hy lễ và lòng hy sinh nhẫn nại phục vụ. Viền xanh nước biển: viền màu của Thiếu Nhi, nói lên lòng quảng đại phục vụ các em Thiếu Nhi của người Trợ Tá.

Khăn Quàng Trợ Úy: Màu đỏ viền trắng, phía sau có huy hiệu Thiếu Nhi Thánh Thể. Màu đỏ màu của lễ hiến tế, hy sinh phục vụ. Viền trắng: viền màu của khăn tuyên úy, tượng trưng niềm hy vọng, sự nhẫn nại và lòng độ lượng của người Trợ Úy trong Phong Trào.



Khăn Quàng Tuyên Úy: Màu trắng viền đỏ, phía sau có huy hiệu Thiếu Nhi Thánh Thể. Màu trắng tượng trưng cho sự trong sáng, tinh tuyền, niềm hy vọng, lòng cậy trông và sự chiến thắng. Viền đỏ: màu của Huynh Trưởng Thánh Thể mà các Tuyên Úy có trách nhiệm lãnh đạo và hướng dẫn.

CẤP HIỆU BADGE

Ngành Ấu: Lúa miến và cành nho biểu tượng cho phép Thánh Thể. Nói lên công lao khó nhọc và sức sống của em dâng lên Chúa.



Ngành Thiếu: hai con cá là biểu tượng Chúa Kitô nuôi sống dân chúng. Nói lên sự hiện diện của Chúa Kitô và lương thực hằng ngày trong đời sống thiêng liêng của em.



Ngành Nghĩa: Thánh giá trên quả địa cầu là biểu tượng cho ơn cứu độ của Thiên Chúa đến trần gian. Nói lên tinh thần trách nhiệm chinh phục và rao truyền tin mừng cho mọi người trong cuộc sống của em.



Ngành Hiệp: Thánh giá màu đỏ nằm trên nền trời xanh biểu tượng của sự hy sinh và hy vọng được toả sáng ra khắp nơi. Tám tia màu vàng toả về phía trước: tám mối phúc tạo ra cho chúng ta 8 con đường vào Nước Trời mà ở mỗi con đường chúng ta sẽ khám phá ra những bí quyết của hạnh phúc, tình yêu đích thực mà Thiên Chúa muốn chúng ta đi đến.





Huynh Trưởng Cấp I: Vòng tròn tượng trưng cho thế giới, thập giá tượng trưng Chúa Kitô và đèn dầu tượng trưng ánh sáng Chúa Kitô. *Ta sẽ đặt người làm ánh sáng để người đem ơn cứu độ của Ta đến tận cùng cõi đất. Is 42, 6.* Là người Huynh Trưởng chính thức của Phong Trào, chúng ta phải luôn làm gương sáng để chiếu soi cho các em.



Huynh Trưởng Cấp II Ấu: Ngôi sao Phương Đông loan báo niềm vui và hoà bình của Chúa Giêsu bé thơ đến cho nhân loại.



Huynh Trưởng Cấp II Thiếu: Hình ảnh con chiên hy sinh có vết máu đỏ trên bàn thờ hy tế. Con Chiên mời gọi chúng ta để cùng Chúa Giêsu Thánh Thể hiến thân để trở nên nhân chứng Tin Mừng yêu thương cho mọi người.



Huynh Trưởng Cấp II Nghĩa: Lên đường rao giảng tin mừng mang theo lưỡi gươm của Thần Khí.



Huynh Trưởng Cấp II Hiệp: Thánh giá màu đỏ nằm trên nền trời xanh biểu tượng của sự hy sinh và hy vọng được toả sáng ra khắp nơi. Cảnh thiên tuế màu xanh nằm giữa thanh kiếm màu bạc: theo gương các thánh tử đạo Việt Nam để làm chứng cho sự thật, và biểu dương tinh thần dũng cảm. *“Người đến làm chứng cho sự thật”.*



Huynh Trưởng Cấp III (Cấp Lãnh Đạo): Thánh giá màu đỏ và hình tròn màu trắng được bao bọc chung quanh bằng ánh sáng màu vàng, tượng trưng cho hình Thánh Thể là hình ảnh chỉ lối soi đường cho con đi. Dù có khó khăn, yếu đuối hay bất toàn của cuộc đời, ta vẫn cố gắng vượt qua với một tâm hồn nhiệt thành, giống như Phêrô đã vấp ngã và đã đứng dậy để tuyên tín trung thành theo Chúa.



Cấp Huấn Luyện Viên: Núi Sinai có cột mây dẫn đường ban ngày và cột lửa để soi sáng ban đêm. Tượng trưng cho hình ảnh của Thiên Chúa luôn hiện diện với chúng ta trên mọi bước đường.

NGHIÊM TẬP

CÁC THẾ CĂN BẢN



Thế Nghiêm



Thế Nghiêm (với cờ)



Thế Nghĩ



Thế Nghĩ (sau lưng)



Thế Nghĩ (với cờ)



Thế Chào



Thế Chào (với cờ)



Di hành (với cờ)

FORMATION

CÁC THỦ LỆNH



Giải Tán



Chuyển Thế Nghiêm



Im Lặng



Tập Hợp Hình Tròn



Tập Hợp Hàng Dọc



Tập Hợp Hàng Ngang



Tập Hợp Nửa Vòng Tròn



Tập Hợp Hình Chữ U

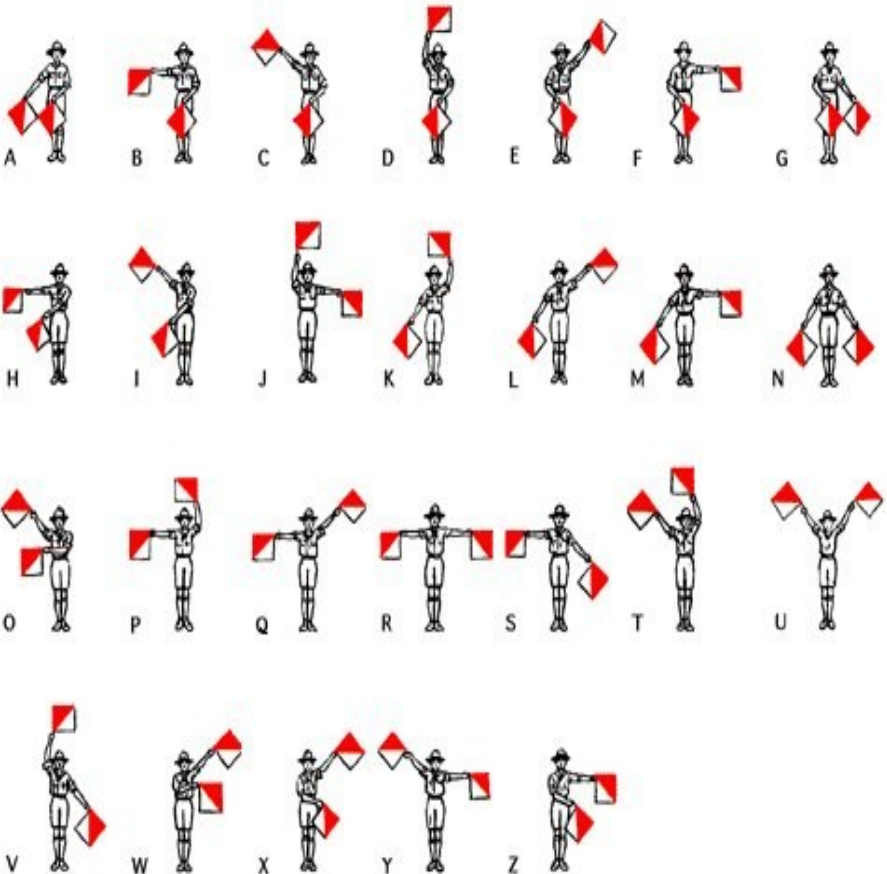
Còi Hiệu - Whistle Signal

Nghiêm:	●
Nghĩ:	■
DS:	■ ■ ● ● ● ●
AN:	● ■ ■ ■ ●
TN:	■ ■ ■ ●
NS:	■ ■ ● ● ● ●
HS:	● ● ● ● ● ● ● ●
HT:	● ● ● ● ■ ■ ■ ■
DT:	■ ■ ● ● ■ ■



























Chuyên Môn

Speciality Skills

SEMAPHORE



INTERNATIONAL CODE FLAGS OR SIGNALING

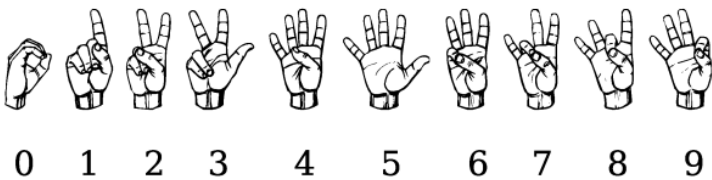
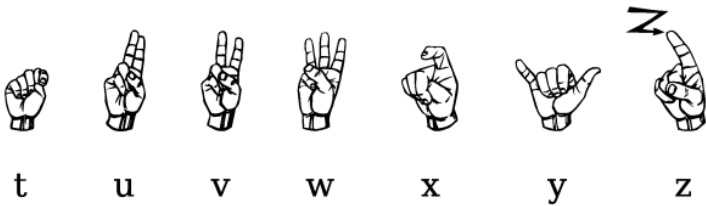
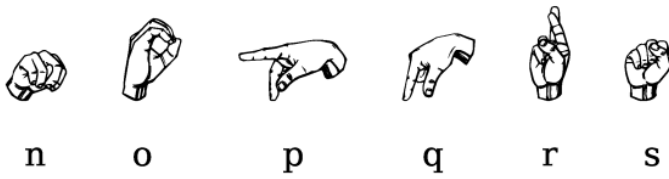
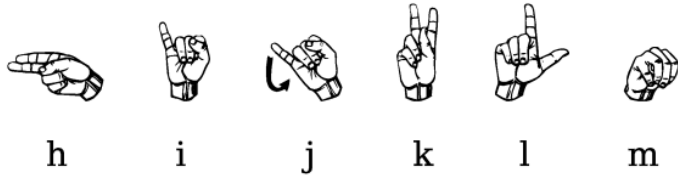
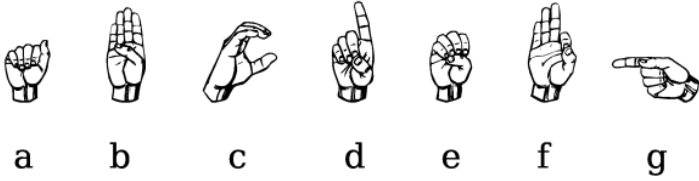
	Alfa Diver Down Keep Clear		November No
	Bravo Dangerous Cargo		Oscar Man Overboard
	Charlie Yes		Papa About to Sail
	Delta Keep Clear		Quebec Request Pratique
	Echo Altering Course to Starboard		Romeo
	Foxtrot Disabled		Sierra Engines Going Astern
	Golf Want a Pilot		Tango Keep Clear
	Hotel Pilot on Board		Uniform Standing into Danger
	India Altering Course to Port		Victor Require Assistance
	Juliett On Fire Keep Clear		Whiskey Require Medical Assistance
	Kilo Desire to Communicate		Xray Stop Your Intention
	Lima Stop Instantly		Yankee Am Dragging Anchor
	Mike I am Stopped		Zulu Require a Tug

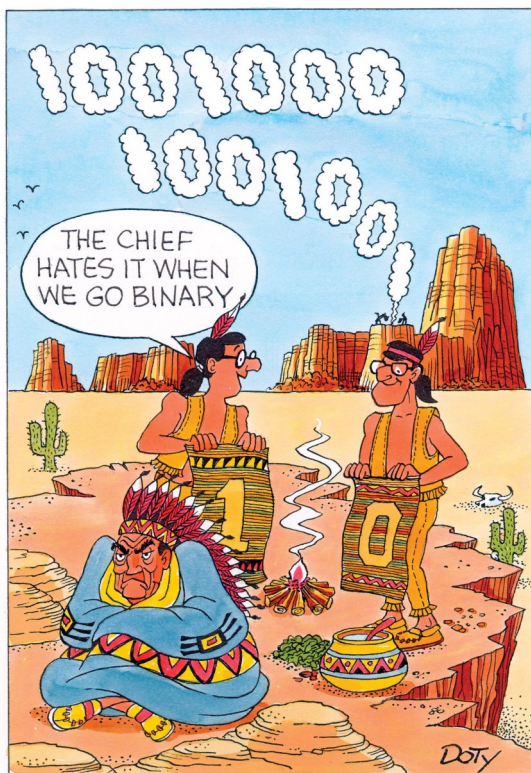
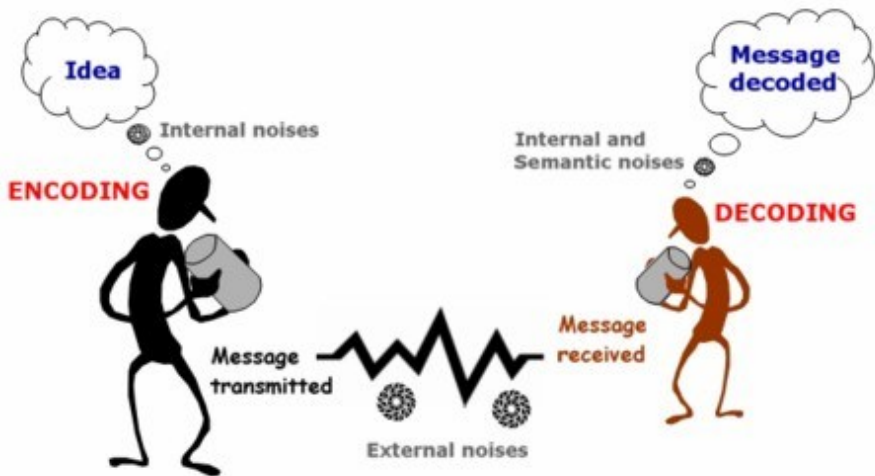
INTERNATIONAL MORSE CODE



A - - -	J - - - - -	S - - -
B - - - - -	K - - - -	T - - -
C - - - - -	L - - - -	U - - - -
D - - - -	M - - - -	V - - - -
E - - -	N - - -	W - - - -
F - - - -	O - - - -	X - - - -
G - - - -	P - - - -	Y - - - -
H - - - -	Q - - - -	Z - - - -
I - - -	R - - - -	@ - - - -
1 - - - - -	5 - - - - -	9 - - - - -
2 - - - - -	6 - - - - -	0 - - - - -
3 - - - - -	7 - - - - -	Start - - - - -
4 - - - - -	8 - - - - -	Break - - - - -
, - - - - -	. - - - - -	? - - - - -
: - - - - -	: - - - - -	/ - - - - -
- - - - - -	" - - - - -	() - - - - -
_ - - - - -	End - - - - -	Error - - - - -
Ä - - - - -	Å - - - - -	É - - - - -
Ñ - - - - -	Ö - - - - -	Ü - - - - -

AMERICAN MANUAL ALPHABET





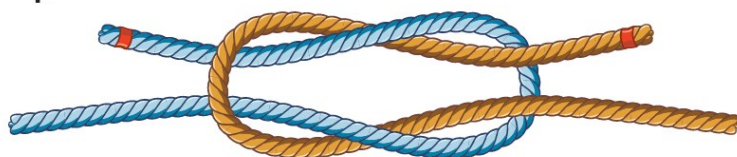
NÚT DÂY— KNOTS

overhand knot

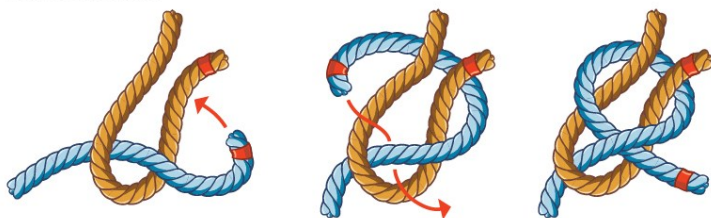


Figure Eight Knot

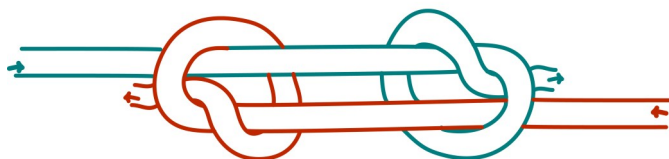
square knot



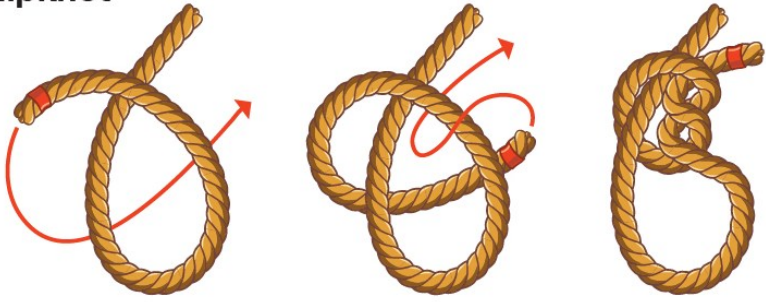
sheet bend



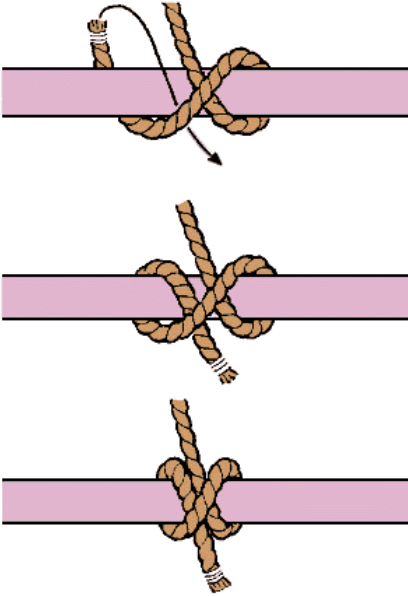
Fisherman's Knot



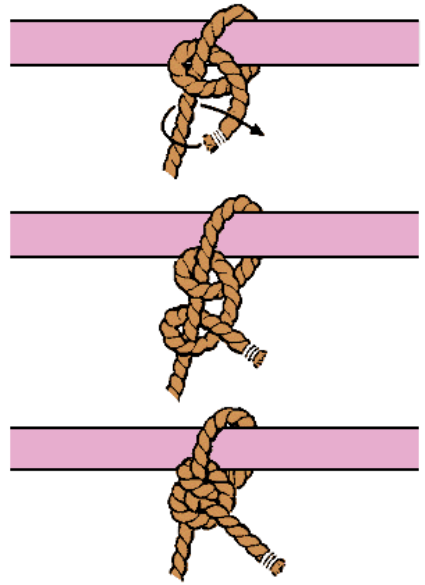
slipknot



clove hitch



two half hitches



bowline



DẤU ĐƯỜNG — TRAIL SIGNS

Dấu đường là những ký hiệu phổ thông được đặt trên đường đi của chúng ta. Dấu đường không những giúp chúng ta giữ đúng luật lệ đi đường, nhưng còn hướng dẫn cho ta đi tới nơi an toàn và dễ dàng. Dấu đường thường đặt bên tay phải của con đường chúng ta đi qua.

If you are lost

One day, even you know all of the safety rules, you might wander of a trail and not be able to find it again. Or, you might take a wrong turn and not know which way to go. If you think you are lost, take a moment and follow these **STOP** steps:

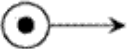







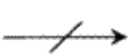
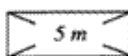
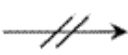




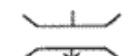






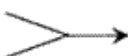





Stay calm: Sit down and have a sip of water and a bit of food. If you are cold, put on a jacket or sweater. Breathe slowly and steadily.

Think: Try to remember how you got where you are. Get your map and see what you can learn from the symbols and contour lines.

Observe: Look for your footprints in loose and muddy earth or in the snow. Look around for landmarks that might give clues about your location.

Plan: If you fairly sure of the route that will take you to a known location, move carefully. If you have a compass, use it to set a bearing in the direction of your destination. In case you need to find your way back, mark your route well with broken branches, piles of stones or whatever else is available.

Dấu Đường Nhân Tạo

	Khởi hành lối này <i>Start going this way</i>		An toàn phía trước <i>Safety ahead</i>
	Đi theo lối này <i>Follow this way</i>		Coi chừng có nghịch <i>Watch for interference</i>
	Đi nhanh lên <i>Walk faster</i>		Mật thư phía trước <i>Secret message ahead</i>
	Chạy <i>Run</i>		Mật thư trước 3m, cao 2m <i>Msg ahead 3m, 2m high</i>
	Đi chậm lại <i>Slow down</i>		Mật thư trong vòng 5m <i>Message is within 5m</i>
	Có chướng ngại phải qua <i>There's obstacle to cross</i>		Mật thư chung quanh đây <i>Message is around here</i>
	Không được đi lối này <i>Must not go this way</i>		Đi qua trên cầu <i>Walk across bridge</i>
	Đi trở lại <i>Go back</i>		Đi phía dưới cầu <i>Walk under bridge</i>
	Theo hướng phải <i>Go to right</i>		Phía trước tới lều <i>This way to tents</i>
	Theo hướng trái <i>Go to left</i>		Nhà thờ phía trước <i>This way to church</i>
	Chia ra hai nhóm <i>Split into two groups</i>		Nước uống được <i>Drinkable fluid</i>
	Nhập thành một nhóm <i>Combine into one group</i>		Nước không nên uống <i>Fluid not for drinking</i>
	Đợi ở đây <i>Wait here</i>		Nguy hiểm <i>Danger</i>
	Phía trước có dòng nước <i>Water stream ahead</i>		Hết dấu / Tới đích <i>Signs end / Arrive dest.</i>

Dấu Đường Thiên Nhiên

Ta có thể dùng các vật liệu thiên nhiên như đá, sỏi, cây, cỏ để làm dấu đường.
We can use materials such as rocks, pebbles, sticks or long grass to make signs.

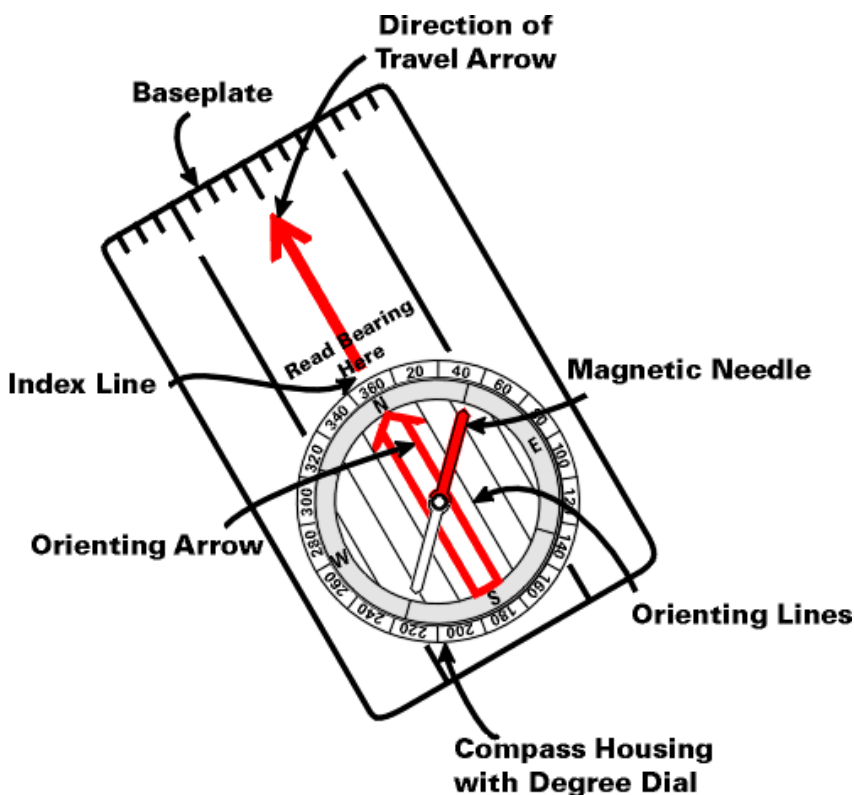


PHƯƠNG HƯỚNG—NAVIGATION

Compass

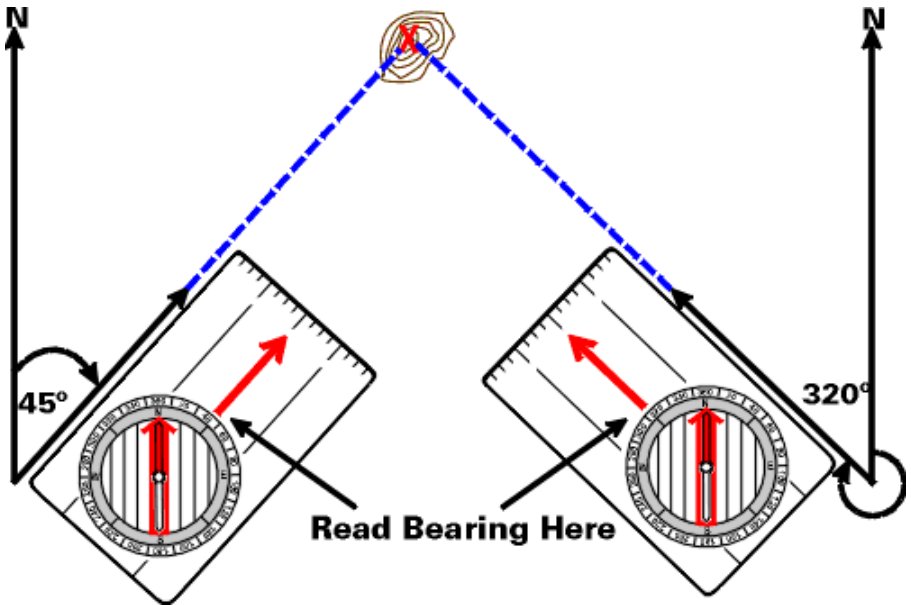
The compass consists of a magnetized metal needle that floats on a pivot point. The needle orients to the magnetic field lines of the earth. The basic orienteering compass is composed of the following parts:

- Base plate
- Straight edge and ruler
- Direction of travel arrow
- Compass housing with 360 degree markings
- North label
- Index line
- Orienting arrow
- Magnetic needle (north end is red)



Bearings

The compass is used primarily to take bearings. A bearing is a horizontal angle measured clockwise from north (either magnetic north or true north) to some point (either a point on a map or a point in the real world). Bearings are used to accurately travel to a destination or to locate your position. If you are working from your map, it is called a map bearing and the angle you are measuring is the angle measured clockwise from true north on your map to this other point on the map. If you are taking a bearing off a real point on the landscape with a compass, you are using your compass to measure the angle clockwise from magnetic north to this point on the landscape. This is called a magnetic bearing. Remember that the bearing is measured clockwise. If you think of true north as 12 o'clock then a bearing to the right of that (1 o'clock) is greater than true north and a bearing to the left of True north (11 o'clock) is less than true north.



Triangulation is a technique that involves a map, a compass and 2 separate landmarks. It can pinpoint your position on your map even if you have no idea where you are.

- Pick 2 distant landmarks that you can easily identify on your map. They should be at least 60° apart.
- Take a bearing off of each object.
- Transfer those bearing to your map.
- Each bearing will form a line. Where the lines cross marks your location.

Những Ngày Ghi Nhớ

Dates to Remember

Có nhiều sự kiện trong đời sống đánh dấu những bước trưởng thành trong các phương diện thể xác, tinh thần và linh hồn. Những ngày mang dấu chỉ của sự trưởng thành không chỉ là một con số trong cuốn lịch nhưng mang nhiều ý nghĩa sâu đậm về cuộc sống của mình và những người quanh ta.

There are many events in our life that mark a significant milestones of our journey in this world, body, mind and soul. The dates to remember are not just a numbers in a calendar but provided for deeper reflection in our relationship with the Lord and with others.

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

~~Date (when was it) _____~~

~~Event (what was it) _____~~

~~Place (where was it) _____~~

~~With (who were there) _____~~

~~How do I remember _____~~

Date (when was it) _____

Event (what was it) _____

Place (where was it) _____

With (who were there) _____

How do I remember _____

